



雇佣劳动与资本

14705

全世界无产者，联合起来！

馬 克 思

雇 佣 劳 动 与 資 本

K. MARX
LOHNARBEIT UND KAPITAL

馬 克 思
雇 佣 劳 动 与 資 本

人民出版社出版（北京朝阳門内大街320号）
北京市书刊出版业营业许可证出字第1号
北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印张 $2\frac{1}{2}$ · 插页 4 · 字数 54,000

1961年12月第1版 1965年1月第2版
1965年1月北京第1次印刷

统一书号 1001·649 定价（四）0.70元

出版者說明

本书正文“雇佣劳动与資本”，是1849年“新萊茵报”所載原文的譯文；弗·恩格斯作的“导言”，則是恩格斯在1891年将此书重新校訂出版单行本时写的。在这篇导言中，恩格斯說明了他对1891年版本所作的某些更改和补充。因此，我們將它排在书前。

馬克思的手稿“工資”，与“雇佣劳动与資本”有直接联系，也是对后者的补充，我們把它作为附录收入。

本书的正文和附录是根据“馬克思恩格斯全集”第六卷人民出版社1961年版譯文排印的；弗·恩格斯作的“导言”是在“馬克思恩格斯文选”两卷集第一卷所載譯文的基础上，由中共中央馬克思恩格斯列宁斯大林著作編譯局重新校訂过的。

1964年3月

目 录

导言	1
雇佣劳动与资本	11
一	11
二	17
三	23
四	28
五	34
附录 工资	43
[A]	43
[B] 补充	44
I. 阿特金森	44
II. 卡莱尔	44
III. 麦克庫洛赫	45
IV. 約翰·威德	45
V. 拜比吉	47
VI. 安得魯·尤尔	47
VII. 罗西	47
[VIII.] 舍尔比利埃	48
[IX.] 布雷。儲蓄銀行	48
[C]	49
I. 生产力的提高对工资有什么影响?	49
II. 工人和企业主之间的竞争	50

III. 工人彼此之間的競爭.....	51
IV. 工資的波動.....	52
V. 最低工資.....	52
VI. 改善生活狀況的建議.....	54
VII. 工人聯合會.....	65
VIII. 僱傭勞動的積極方面.....	66
注釋	69

导 言¹

这部著作最初問世是在 1849 年，从 4 月 4 日起以社論的形式陸續发表在“新萊茵报”上。它的基础是 1847 年馬克思在布魯塞尔德意志工人协会²做的几次讲演。这部著作在报纸上没有載完；虽然在第 269 号上的文章末尾曾刊有“待續”字样，但这个諾言并未执行，因为当时爆发的事变——俄国人开进了匈牙利，德勒斯頓、伊塞隆、爱北斐特、普法尔茨、巴登等地发生起义³，——使报纸本身被查封了（1849 年 5 月 19 日）。这部著作的續稿，在馬克思的遺稿中始終沒有发现。

“雇佣劳动与資本”印成小册子已出版过好几次，最后一次于 1884 年在霍廷根—苏黎世由“瑞士印刷合作社”出版。所有以前发行的版本都是准确地按最初的原文印行的。可是，現在刊印的新版是宣传性质的小册子，銷数至少应当是一万册，因此在我面前就产生了一个問題：在这种情况下，馬克思本人是否会同意不加任何修改地重版呢？

在四十年代，馬克思还没有完成他的政治经济学批判工作。这个工作只是到五十年代末才告完成。因此，他在“政治经济学批判”第一分册出版（1859 年）以前发表的那些著作中，有个别地方与他在 1859 年以后写的著作中的論点不同，并且从較晚的著作来看，有些用語和整个語句是不妥当的，甚至是不正确的。当然，在供一般讀者閱讀的普通版本中，作者的这种比較早期的，即代表着他的思想发展中一个阶段的观点，也应该得到反映，并且作者和讀者都

有无可爭議的權利不加任何修改地重版這些比較早期的著作。在刊印這種版本時，我連想也不會想到要更改這些著作中的任何一個字。

但是，當新刊行的版本可以說是專為在工人中進行宣傳工作用的時候，那就是另一回事了。在這種場合，馬克思一定會使這個發表於1849年的舊的論述同他的較晚的觀點一致起來。所以我相信，我**在這個版本中**為了保證在一切重要點上達到這種一致而作的一些必要的修改和補充，是完全符合他的心願的。因此，我要預先告訴讀者：這本小冊子現在已經不是像馬克思在1849年寫成的那個樣子，而大致有些像在1891年寫成的那樣。況且原本已經大量發行，在我將來有機會把它不加修改地編入全集再版以前，這已經夠了。

我所做的全部修改，都歸結於一點。在原稿上是，工人為取得工資向資本家出賣自己的**勞動**，在現在這一版上則是出賣自己的**勞動力**。關於這點修改，我應當作一個解釋。向工人們解釋，是為了使他們知道，這裡並不是純粹的咬文嚼字，而是牽涉到全部政治經濟學中一個極重要的問題。向資產者們解釋，是為了使他們確信，沒有受過教育的工人要比我們那些高傲的“受過教育的”人高明得多，因為前者對最難的經濟結論也很容易理解，而後者對這種複雜的問題卻終身也解決不了。

古典政治經濟學從工業實踐方面因襲了工廠主的流行的看法，仿佛工廠主所購買和償付的是自己工人的**勞動**。這一看法對於工廠主進行營業、記賬和計算價格來說，是完全夠用了。可是，把這個看法天真地搬到政治經濟學中去，就在那里造成了十分明顯的謬誤和混亂。

政治經濟學碰到了這樣一個事實，即一切商品的价格，包括被

它称作“劳动”的那个商品的价格在内，不断地发生变动；它們由于那些往往与商品本身的生产毫不相关的各种极端复杂的情况的影响，忽而上涨，忽而下降，因而使人觉得价格通常是由純粹的偶然情况来决定的。当政治经济学作为科学出现的时候，它的首要任务之一就是找出隐藏在这种表面支配着商品价格的偶然情况后面，而实际上却自己支配着这种偶然情况的规律。在商品价格不断变动及其时涨时落的摇摆中，它要找出这种变动和摇摆所围绕的稳定的軸心。一句话，它要从商品价格出发，找出作为调节价格的规律的商品价值，价格的一切变动都可以根据价值来加以说明，而且归根到底都以价值为依归。

結果古典政治经济学就发现了，商品的价值是由商品所包含的、为生产該商品所必需的劳动来决定的。作出这样的解释，古典政治经济学就认为满足了。我們也可以暫且到此为止。不过为了避免誤会起見，我认为需要提醒一下，这种解释在今天已經完全不够了。馬克思曾經第一个彻底研究了劳动所具有的創造价值的特性，并且发现，并非任何仿佛是或者甚至真正是生产某一商品所必需的劳动，都会在任何条件下使該商品具有与所消耗的劳动量相当的数量价值。因此，如果我們現在还是同李嘉图这样的经济学家們一起简单地說，商品的价值是由生产該商品所必需的劳动决定的，那末我們在这里总是以馬克思所作的那些附带条件为当然前提的。这里指出这一点就够了。其余的可以在馬克思1859年发表的“政治经济学批判”一书和“資本論”第一卷里找到⁴。

可是只要经济学家将价值由劳动来决定这个观点应用到“劳动”这个商品上去的时候，他們馬上就陷进一連串的矛盾之中。“劳动”的价值是由什么决定的呢？是由它所包含的必要劳动来决定的。但是，在一个工人一天、一星期、一个月、一年所做的劳动里

面，包含有多少劳动呢？包含有一天、一星期、一个月、一年的劳动。假如劳动是一切价值的尺度，那末我們只能用劳动来表现“劳动的价值”。但是假如我們只知道一小时劳动的价值等于一小时劳动，那末我們就絕對不能知道一小时劳动的价值。这样，我們絲毫也沒有接近我們的目的，总是在一个圈子里打轉。

于是古典政治经济学就企图另找出路，它說：商品的价值等于它的生产費用。但是劳动的生产費用又是什么呢？为了答复这个问题，經濟学家們不得不对邏輯施加一些暴行。他們不去考察劳动本身的生产費用（遺憾得很，这是不能确定的），而去考察什么是工人的生产費用。而这种生产費用是可以确定的。它是随着时间和情况而改变的，可是在一定的社会状况下，在一定的地方，在一定的生产部門中，它同样是个特定的量，至少在相当狹小的范围内是个特定的量。我們现在是生活在资本主义生产占統治的条件下，在这里，一个人数众多并且不断增长的阶级，只有为生产資料（工具、机器、原料）和生活資料占有者工作以爭得工資，才能生存。在这种生产方式下，工人的生产費用就是为了使工人具有劳动能力，保持其劳动能力以及在他因年老、疾病或死亡而脫离生产时用新的工人来代替他，也就是为了使工人阶级能够以必要的数量保持和繁殖起来所平均必需的生活資料数量，或者是这些生活資料的貨幣价格。現在我們假定，这些生活資料的貨幣价格是平均每天三馬克。

这样，这个工人从雇他的資本家那里得到一天三馬克的工資。資本家就借此迫使他一天工作——譬如說——十二小时。在这当中，資本家大致是这样打算盘的：

假定我們所說的这个工人是一个鉗工，他应当做出他在一天里所能做成的一个机器零件。假定原料——加工制成必要样式的

铁和銅——值二十馬克。又假定蒸汽机的耗煤量，以及这蒸汽机、鑛床和这个工人所使用的一切其他工具的損耗，按一天時間和按一个工人計算，值一馬克。一天的工資，照我們的假定是三馬克。总共算起来，我們所說的这个机器零件要耗費二十四馬克。但是資本家却打算平均从零件购买者手上取得二十七馬克的价格，即要比他所消耗的生产費用多三馬克。

資本家装到自己荷包里去的这三馬克是从哪里得来的呢？按照古典政治經濟学的說法，商品是平均按照它的价值出卖的，也就是按照相当于这商品中所包含的必要劳动量的价格出卖的。于是，我們所說的这个机器零件的平均价格——二十七馬克——就一定和它的价值相等，即和它里面所包含的劳动量相等。但是，在这二十七馬克当中，有二十一馬克是在我們所說的这个鉗工开始工作以前就已經存在的价值；二十馬克包含在原料中，一馬克包含在工作期間所燃去的煤中，或是包含在当时所使用，因而被相应地减少了工作效能的机器和工具中。剩下的六馬克被加到原料的价值上去了。但是按照我們那些經濟学家自己的假定，这六馬克只能是从我們所說的这个工人加到原料上去的那个劳动中产生的。这样一来，他十二小时的劳动創造了六馬克的新价值。因此，他的十二小时劳动的价值就等于六馬克，这样我們就会終於发现什么是“劳动的价值”了。

“等一等！”——我們所說的这个鉗工說，——“六馬克嗎？但是我只拿到三馬克呀！我的資本家向天发誓說，我的十二小时劳动的价值只等于三馬克，假使我向他要六馬克，就要被他嗤笑。这到底是怎么回事呢？”

如果說前面在談到劳动价值問題的时候，我們曾經陷在一个圈子里走不出去，那末現在我們又完全陷进一个不能解决的矛盾

之中。我們寻找劳动的价值，而我們所找到的却多于我們所需要的。对于工人說来，十二小时劳动的价值是三馬克；对于資本家說来却是六馬克，資本家从这六馬克中拿出三馬克作为工資付給工人，而其余三馬克則装进了自己的腰包。这样看来，劳动不是有一个价值，而是有两个价值，并且是两个极不相同的价值！

假使我們把貨幣所表現的价值归結为劳动時間，那末这个矛盾就显得更加荒謬了。在十二小时劳动時間內創造了六馬克的新价值。这就是說，在六小時內創造的是三馬克，即工人劳动十二小时所得到的那个数目。工人劳动了十二小时，而他当作等价物得到的却是六小时劳动的产品。总之：或者是劳动有两个价值，其中一个比另一个大一倍；或者是十二等于六！两种情况都是极端荒謬的。

不管我們怎样掙扎，只要我們还是讲劳动的买卖和劳动的价值，我們就不能够摆脱这种矛盾。經濟学家的情况就是这样。古典政治經濟学的最后一个代表李嘉图学派，多半是由于不能解决这个矛盾而遭到了破产。古典政治經濟学走入了絕境。从这种絕境中找到出路的那个人就是卡尔·馬克思。

經濟学家所看作“劳动”生产費用的，并不是劳动的生产費用，而是活的工人本身的生产費用。而这个工人出卖給資本家的，也不是他的劳动。馬克思說：“当工人的劳动实际上开始了的时候，它就不再属于工人了，因而也就不能被工人出卖了。”⁵因此，他最多只能出卖他自己的**未来的劳动**，也就是說，他只能承担在一定時間內完成一定工作的义务。但是，这样他就不是出卖劳动（这劳动还待去完成），而是为了获得一定的报酬让資本家在一定的時間內（在計日工資下）或为完成一定的工作（在計件工資下）支配自己的劳动力；他出租或出卖自己的**劳动力**。可是，这个劳动力是同工人

本身长在一起而不可分割的。所以它的生产費用是和工人本身的生产費用一致的；那些被經濟学家称为劳动生产費用的，恰恰就是工人的生产費用，因而也就是劳动力的生产費用。这样一来，我們就能从劳动力的生产費用进而談到劳动力的价值，并确定为生产一定质量的劳动力所需要的社会必要劳动量，——馬克思在論劳动力买卖的那一节里也就是这样作的（“資本論”第1卷第4章第3节）⁶。

那末，在工人把自己的劳动力卖給資本家之后，就是說为了获得預先讲定的工資——計日或計件的——而把自己的劳动力交給資本家去支配之后，情形又怎样了呢？資本家把这工人帶到自己的工場或工厂里去，在那里已經有了工作上所必需的各种东西：原料，輔助材料（煤、染料等等），工具，机器。于是工人就在这里开始工作起来。假定他的日工資跟前面所假定的一样是三馬克，——至于他是計日还是計件获得这笔工資，那没有什么关系。这里我們还是照前面那样假定，工人在十二小时内用自己的劳动在被使用的原料上增加了六馬克的新价值，这个新价值是資本家在出卖成品的时候实现的。从这六馬克中，他付給工人三馬克，剩下的三馬克則留給自己。但是，假定工人在十二小时里生产六馬克的价值，那末在六小时里他所創造的就是三馬克的价值。这样，工人在替資本家工作了六小时之后，就已經把包含在工資中的三馬克等量价值偿还給資本家了。在六小时劳动以后双方两訖，誰也不欠誰一文錢。

“等一等！”——現在是資本家叫起来了，——“我雇工人是雇的一整天，是十二小时。六小时只有半天。快去把剩下的六小时做完，只有到那时我們才算是两訖！”于是这个工人实际上只得去履行他自己“自願”簽訂的合同，根据那个合同，他为了值六小时的

劳动产品，應該去工作整整十二小时。

計件工資的情形也是如此。假定我們所說的这个工人在十二小时内制成了十二件商品。每件商品所用去的原料和机器的損耗共計两馬克，而每件商品却卖两个半馬克。这样，在上面所假設的同样条件下，資本家只付給工人每件商品二十五分尼。十二件就是三馬克；要得到这三馬克，工人必須工作十二小时。資本家从十二件商品上得到三十馬克。扣除原料和机器損耗共二十四馬克外，还剩下六馬克，从这六馬克中，他拿出三馬克作为工資付給工人，而把其余三馬克放进了自己的腰包。全部情形完全和上面一样。这里工人為自己工作六小时，即为偿还自己的工資而工作六小时（在十二小时中，每小时為自己工作半小时），而为資本家工作六小时。

那些优秀的經濟学家从“劳动”价值出发而无法解决的困难，一到我們用“劳动力”价值来作出发点，就消失不見了。在我們現代的資本主义社会里，劳动力是商品，是跟任何其他的商品一样的商品，但却是一种完全特殊的商品。問題是，这个商品具有一种独特的特性：它是一种創造价值的力量，是一种产生价值的源泉，并且——在适当使用的时候——是一种能产生比自己具有的价值更多的价值的源泉。在現代生产状况下，人的劳动力不仅仅在一天里能生产超过它本身具有的和消耗的价值；而且随着每一个新的科学发现，随着每一項新的技术发明，劳动力的一天产品超出其一天費用的那个余額也在不断增长，因而工作日中工人为偿还自己一天工資而工作的那一部分時間就在縮短；另一方面，工人不得不为資本家白白工作而不取分文报酬的那部分時間却在延长。

这就是全部現代社会的經濟制度：工人階級是生产全部价值

的唯一的階級。因為價值只是勞動的另一種表現，是我們現代資本主義社會中用以表示包含在一定商品中的社會必要勞動量的一種表現。但是，這些由工人所生產的價值不屬於工人，而是屬於那些占有原料、機器、工具和預付資金，因而有可能去購買工人階級的勞動力的那些所有者。所以，工人階級從他們所生產的全部產品中只取回一部分。另一部分，即資本家階級保留在自己手裡并至多也只須和土地所有者階級瓜分的那一部分，如我們剛才所說的那樣，隨著每一項新的發明和發現而日益增大，而落到工人階級手中的那一部分（按人口計算）或者增加得很慢和很少，或者是一點也不增加，並且在某些情況下甚至還會縮減。

但是，這些日益加速互相排擠的發明和發現，這種每天空前大量增長的人類勞動的生產率，終於造成一種定會使現代資本主義經濟陷於滅亡的衝突。一方面是不可計量的財富和購買者無法對付的產品過剩，另一方面是社會上絕大多數人口無產階級化，變成僱傭工人，因而無力獲得這些過剩的產品。社會分裂為人數不多的過分富有的階級和人數眾多的無產的僱傭工人階級，這就使得這個社會被自己的富有所窒息，而同時它的極大多數成員卻幾乎得不到或完全得不到保障去避免極度的貧困。社會的這種狀況一天比一天顯得愈加荒謬和愈加不需要了。它應當被消除，而且它能夠被消除。一個新的社會制度是可能實現的，在這個制度之下，現代的階級區別將消逝，而且在這個制度之下——也許在經過一個短暫的，有些艱苦的，但無論如何在道義上很有益的過渡時期以後，——通過有計劃地利用和進一步發展現有的巨大生產力，在人人都必須勞動的條件下，生活資料、享受資料、發展和表現一切體力和智力所需的資料，都將同等地、愈益充分地交歸社會全體成員支配。至於工人們正日益充滿決心地爭取這個新的社會制

度,那在大洋两岸都将由明天的5月1日和5月3日的星期日⁷来证明。

弗里德里希·恩格斯

1891年4月30日于伦敦

载于1891年5月13日“前进报”
第109号附刊和1891年在柏林
出版的小册子:卡尔·马克思“雇
佣劳动与资本”

原文是德文

俄文译自小册子“雇佣劳动
与资本”

雇佣劳动与資本⁸

—

科伦 4 月 4 日^①。我們听到了各方面的責难，說我們沒有詳述构成現代階級斗争和民族斗争的物质基础的經濟关系。我們只是当这些关系在政治冲突中直接表現出来的时候，才有意地讲到过这些关系。

过去首先必須从日常历史进程中去考察階級斗争，并根据已有的和每天新出現的历史材料来从經驗上证明：当实现了二月革命和三月革命的工人階級遭到失敗的时候，它的敌人（在法国是資產階級共和派，在整个欧洲大陆則是反对过封建专制制度的資產階級和农民階級）也同时被战胜了；法国“正直的共和国”的胜利，同时也就是以爭取独立的英勇战争响应了二月革命的那些民族的失敗；最后，随着革命工人的失敗，欧洲又落到了过去那种受双重奴役即受英俄两国奴役的地位。巴黎的六月斗争，維也納的陷落，柏林十一月^②的悲喜剧，波兰、意大利和匈牙利的拚命努力，爱尔兰的严重饥荒——这些就是那些集中表現了欧洲資產階級和工人階級之間的階級斗争的主要事件。我們曾經根据这些实例证明过：任何一次革命起义，不論它的目的仿佛距离階級斗争多么远，在革命的工人階級沒有获得胜利以前，都是不免要失敗的；任何一

① “雇佣劳动与資本”的某些版本中（包括 1891 年版在內）去掉了每篇文章开首的日期。——編者注

② 在 1891 年的版本中，“柏林十一月”前面加有“1848 年”等字。——編者注

种社会改革，在无产阶级革命和封建反革命没有在世界战争中较量一下以前，都是要成为空想的。在我们的阐述中，也如在现实中一样，比利时和瑞士都是大历史画中的两幅悲喜剧式的、漫画式的世俗画：前者是资产阶级君主制的典型国家，后者是资产阶级共和制的典型国家，两者都自以为既跟阶级斗争无关，又跟欧洲革命无关。

现在，在我们的读者看到了1848年以波澜壮阔的政治形式展开的阶级斗争以后，我们想更切近地考察一下资产阶级的生存及其阶级统治和工人的奴役地位所依为基础的經濟关系本身，也就适当其时了。

我们分三大部分来加以说明：(1) 雇佣劳动对资本的关系，工人的奴役地位，资本家的统治；(2) 中等资产阶级和农民等级^①在现存制度下必然发生的灭亡过程；(3) 欧洲各国资产阶级在商业上受世界市场霸主英国奴役和剥削的情形。

我们力求说得尽量简单和通俗，我们就当读者连最起码的政治经济学概念也没有。我们希望工人能明白我们的解说。加之，在德国到处对一些最简单的经济关系的了解都极端无知和十分混乱，从特许的现存制度的辩护者到冒牌的社会主义者和未被承认的政治天才都莫不如此，这种人在四分五裂的德国比“诸侯王爷”还多。

我们首先来讲第一个问题：什么是工资？它是怎样决定的？

假如问工人们：“你们的工资是多少？”，那末一个工人回答说：“我做一天工从资产者那里得到一法郎^②。”；另一个工人回答说：

① 在1891年的版本中，“农民等级”改为“所谓的市民等级”。——编者注

② 一法郎等于八普鲁士银格罗申。[在1891年的版本中，“法郎”完全改为“马克”。——编者注]

“我得到两法郎”，等等。由于他們工作的劳动部門不同，他們每一个人因劳动了一定的時間或^①做了一定的工作（譬如，織成一尺麻布或排好一个印张的字）而从各自的資產者那里得到的貨幣数量也不同。尽管他們得到的貨幣数量不同，但是有一点是一致的：就是工資是資產者为了偿付劳动一定的時間或完成一定的工作而支出的一笔貨幣。

可見^②，資產者是用貨幣**购买**工人的劳动。工人是为了貨幣而向資產者**出卖**自己的劳动^③。資產者用以购买工人劳动^④的那个貨幣量，譬如說两法郎，也可以买到两磅糖或一定数量的其他某种商品。他用以购买两磅糖的两法郎，就是两磅糖的价格。他用以购买十二小时劳动^⑤的两法郎，就是十二小时劳动的价格。可見，劳动^⑥是一种商品，是和沙糖一模一样的商品。前者是用钟点来計量的，后者是用重量来計量的。

工人拿自己的商品即劳动^⑦去換得資本家的商品，即換得貨幣，并且这种交換是按一定的比率进行的。一定量的貨幣交換一定量的劳动^⑧時間。織布工人的十二小时劳动交換两法郎。但是，难道这两法郎不是代表其他一切可以用两法郎买到的商品嗎？可見，实质上工人是拿他自己的商品即劳动交換各种各样的其他

① 在 1891 年的版本中，“劳动了一定的時間或”刪去了。——編者注

② 在 1891 年的版本中，“可見”后面加有“看起来仿佛”。——編者注

③ 在 1891 年的版本中，“劳动”后面加有：“但这只是表面情形。实际上，他們是为了貨幣向資本家出卖自己的劳动力的。資本家以一日、一周、一月等为期购买这个劳动力。而当他把劳动力买到手以后，他就使用它，迫使工人在約定的期間內劳动。”——編者注

④ 在 1891 年的版本中，“資產者用以购买工人劳动”改为“資本家用以购买工人劳动力”。——編者注

⑤ 在 1891 年的版本中，“劳动”改为“劳动力使用”。——編者注

⑥⑦ 在 1891 年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——編者注

⑧ 在 1891 年的版本中，“劳动”改为“劳动力使用”。——編者注

商品^①，并且是按一定的比率交换的。资本家付给他两法郎，就是为交换他的劳动日而付给了他一定量的肉，一定量的衣服，一定量的劈柴，一定量的灯光，等等。可见，这两法郎是表现劳动^②跟其他商品相交换的比例，即表现他的劳动^③的交换价值。商品通过货币表现出来的交换价值，也就称为商品的价格。所以，工资只是劳动价格^④的特种名称，是只能存在于人的血肉中的这种特殊商品价格的特种名称。

拿任何一个工人来说，比如拿一个织布工人来说吧。资产者^⑤供给他一架织布机和一些纱。织布工人动手工作，纱变成了布。资产者^⑥把布拿去，卖了——比方说——二十法郎。织布工人的工资是不是这块布中的一份，二十法郎中的一份，他的劳动产品中的一份呢？绝对不是。因为这个织布工人是在布还没有卖出很久以前，甚至可能是在布还没有织成很久以前就得到了自己的工资的。可见，资本家支付的这笔工资并不是来自他卖布所赚的那些货币，而是来自他原来储备的货币。织布工人从资产者那里领来使用的织布机和纱不是他的产品，同样，他用自己的商品即劳动^⑦交换所得的那些商品也不是他的产品。可能有这样的情形：资产者给自己的布找不到一个买主。他出卖布所赚的钱，也许甚至不能捞回他用于开销工资的款项。也有可能他出卖布所得的钱，比他付给织布工人的工资数目大得多。这一切都与织布工人毫不相

① 在1891年的版本中，“劳动交换各种各样的其他商品”改为“劳动力交换各种各样的商品”。——编者注

②③ 在1891年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——编者注

④ 在1891年的版本中，“劳动价格”改为“通常被称为劳动价格的劳动力价格。”——编者注

⑤⑥ 在1891年的版本中，“资产者”改为“资本家”。——编者注

⑦ 在1891年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——编者注

干。資本家拿自己的一部分現有財產即一部分資本去購買織布工人的勞動^①，這就同他拿他的另一部分資本去購買原料（紗）和勞動工具（織布機）完全一樣。購買了這些東西（其中包括生產布所必需的勞動^②）以後，資本家就用只是屬於他的原料和勞動工具進行生產。當然，我們這位善良的織布工人現在也屬於勞動工具之列，他也像織布機一樣在產品中或在產品價格中是沒有份的。

所以，工資不是工人在他所生產的商品中占有的一份。工資是原有商品中由資本家用以購買一定量的生產勞動^③的那一部分。

總之，勞動^④是一種商品，是由其所有者即僱傭工人出賣給資本的一種商品。他為什麼出賣它呢？為了生活。

可是^⑤，勞動是工人本身的生命活動，是工人本身的生命的表現。工人正是把這種生命活動出賣給別人，以獲得自己所必需的生活資料。可見，工人的生命活動對於他不過是使他能以生存的一種手段而已。他是為生活而工作的。他甚至不認為勞動是自己生活的一部分；相反地，對於他來說，勞動就是犧牲自己的生活。勞動是已由他出賣給別人的一種商品。因此，他的活動的產物也就不是他的活動的目的。工人為自己生產的不是他織成的綢緞，不是他從金礦里開采出的黃金，也不是他蓋起的高樓大廈。他為自己生產的是工資，而綢緞、黃金、高樓大廈對於他都變成一定數量的生活資料，也許是變成棉布上衣，變成銅幣，變成某處地窖的住所了。一個工人在一晝夜中有十二小時在織布、紡紗、鉗孔、研

①② 在1891年的版本中，“勞動”改為“勞動力”。——編者注

③ 在1891年的版本中，“勞動”改為“勞動力”。——編者注

④ 在1891年的版本中，“勞動”改為“勞動力”。——編者注

⑤ 在1891年的版本中，“可是”後面加有“勞動力在動作中的表現”。——編者注

磨、建筑、挖掘、打石子、搬运重物等等，他能不能认为这十二小时的織布、紡紗、钻孔、研磨、建筑、挖掘、打石子是他的生活的表现，是他的生活呢？恰恰相反，对于他来说，在这种活动停止以后，当他坐在飯桌旁，站在酒店柜台前，睡在床上的时候，生活才算开始。在他看来，十二小时劳动的意义并不在于織布、紡紗、钻孔等等，而在于这是挣錢的方法，挣錢使他吃飯、喝酒、睡觉。假如說蚕儿吐絲作茧是为了維持自己的生存，那末它就可算是一个真正的雇佣工人了。

劳动^①并不向来就是商品。劳动并不向来就是雇佣劳动、即自由劳动。奴隶就不是把他自己的劳动^②出卖給奴隶主，正如耕牛不是向农民卖工一样。奴隶連同自己的劳动^③一次而永远地卖给自己的主人了。奴隶是商品，可以从一个所有者手里轉到另一个所有者手里。奴隶本身是商品，但劳动^④却不是他的商品。农奴只出卖自己的一部分劳动^⑤。不是他从土地所有者方面領得报酬；相反地，土地所有者从他那里收取貢賦。农奴是土地的附属品，替土地所有者生产果实。相反地，自由工人自己出卖自己，并且是零碎地出卖。他每天把自己生命中的八小时、十小时、十二小时、十五小时拍卖給出錢最多的人，拍卖給原料、劳动工具和生活資料的所有者，即拍卖給資本家。工人既不属于私有者，也不属于土地，但是他每日生命的八小时、十小时、十二小时、十五小时却属于它的购买者。工人只要願意，就可以离开雇用他的資本家，而資本家也可以随意辞退工人，只要工人使他不能再获得利益或者不能使他获得預期的利益，他就可以辞退。但是，工人是以出卖劳动^⑥为其工資的唯一来源的，如果他不願餓死，就不能离开整个购

①②③④⑤⑥ 在1891年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——編者注

买者阶级即资本家阶级。工人不是属于某一个资产者，而是属于整个资产阶级^①；至于工人给自己寻找一个雇主，即在资产阶级^②中间寻找一个买主，那是工人自己的事情了。

现在，在更详细地谈论资本和雇佣劳动之间的关系以前，我们先简短地叙述一下在决定工资时起作用的一些最一般的条件。

我们已经说过，工资是一定商品——劳动^③的价格。所以，工资是由那些决定其他一切商品价格的规律决定的。

那末，试问：商品的价格是怎样决定的呢？

二

科伦4月5日。商品的价格是由什么决定的？

它是由买主和卖主之间的竞争即供求关系决定的。决定商品价格的竞争是三方面的。

同一种商品，有许多不同的卖主供应。谁以最便宜的价格出卖同一质量的商品，谁就一定战胜其他卖主，从而保证自己有最大的销路。于是，各个卖主彼此间就进行争夺销路、争夺市场的斗争。他们每一个人都想出卖商品，都想尽量多卖，如果可能，都想由他一个人独卖，而把其余的卖主排挤掉。因此，一个人就要比另一个人卖得便宜些。于是卖主之间就发生了竞争，这种竞争降低他们所供应的商品的价格。

但是买主之间也有竞争，这种竞争反过来提高所供应的商品

① 在1891年的版本中，“不是属于某一个资产者，而是属于整个资产阶级”改为“不是属于某一个资本家，而是属于整个资本家阶级”。——编者注

② 在1891年的版本中，“资产阶级”改为“资本家阶级”。——编者注

③ 在1891年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——编者注

的价格。

最后,买主和卖主之間也有竞争。前者想买得尽量便宜些,后者却想卖得尽量貴些。买主和卖主之間的这种竞争的結果怎样,要依上述竞争双方的对比关系怎样来决定,就是說要看是买主陣营里的竞争激烈些呢还是卖主陣营里的竞争激烈些。产业把两支军队抛到战场上对時,其中每一支军队内部又发生内訌。战胜敌人的是内部冲突較少的那支军队。

假定說,市場上有一百包棉花,而买主們却需要一千包。在这种情形下,需求比供应大十倍,因而买主之間的竞争就会很激烈;他們中間的每一个人都竭力設法至少也要搞到一包,如果可能,就把一百包全都搞到手里。这个例子并不是随意虛构的。在商业史上有过这样一些棉花歉收的时期,那时几个資本家彼此結成联盟,不只想把一百包棉花都收买下来,而且想把世界上的全部存棉都收买下来。这样,在我們前述的情形下,每一个买主都力图排挤掉另一个买主,出較高的价格收买每包棉花。棉花的卖主們看見敌军队队伍里发生极剧烈的内訌、并完全相信他們的一百包棉花都能卖掉,因此他們就严防自己内部打起架来,以免在敌人竞相抬高价格的时候降低自己商品的价格。于是卖主陣营里忽然奠定了和平。他們冷靜地叉着双手,像一个人似地对抗买主;只要那些最热衷的买主出价又沒有一定的限度,那卖主的貪图也就会沒有止境了。

可見,某种商品的供应低于需求,那末这种商品的卖主中間的竞争就会很弱,甚至于完全沒有竞争。卖主中間的竞争在某种程度上减弱,买主中間的竞争就会在某种程度上加剧。結果便是商品价格或多或少显著地上涨。

大家知道,較为常見的是产生相反后果的相反情形:供应大大

超过需求，卖主中間拚命竞争，买主少，商品賤价拍卖。

但是，价格上涨和下跌是什么意思呢？高价和低价是什么意思呢？沙粒在显微镜下就显得高，宝塔比起山岳来就显得低了。既然价格是由供求关系决定的，那末供求关系又是由什么决定的呢？

让我们随便問一个资产者吧。他会像新即位的亚历山大大帝一样，馬上毫不犹豫地利用乘法表来解开这个形而上学的紐結。他会对我们說，假如我生产我出卖的这个商品的費用是一百法郎，而我把它卖了一百一十法郎（自然是在一年期滿后），那末这是一种普通的、老实的、正当的利潤。假如我在进行交换时得到了一百二十或一百三十法郎，那就是高額利潤了。假如我得到了整整二百法郎，那就会是特高的巨額利潤了。对于这个资产者來說，究竟什么是衡量利潤的尺度呢？这就是他的商品的**生产費用**。假如他拿自己的商品换来的一定数量的別种商品，其生产費用少于他的商品的生产費用，那他就算亏本了。可是假如他拿自己的商品换来的一定数量的別种商品，其生产費用大于他的商品的生产費用，那他就算贏利了。他是以**生产費用**作为零度，根据他的商品的交换价值在零度上下的度数来測定他的利潤的升降的。

由此可見，供求关系的改变，引起价格的上涨或下跌，引起高价或低价。

假如某一种商品的价格，由于供应不足或需求剧增而大大上涨，那末另一种商品的价格就不免要相应地下跌，因为商品的价格不过是以货币来表示的別种商品和它交换的比率。举例說，假如一尺綢緞的价格从五法郎上涨到六法郎，那末白銀的价格对于綢緞来讲就下跌了，其他一切商品也都是这样，它們的价格虽然没有改变，但比起綢緞来却是跌价了。这时若要交换得原来那么多的

綢緞，就必須拿出更多的商品。

商品价格上涨会产生什么后果呢？大量資本將涌向繁荣的产业部門中去，而这种資本流入較為有利的产业部門中去的現象，要繼續到該部門的利潤跌落到普通水平为止，或者更确切些說，要繼續到該部門产品的价格由于生产过剩而跌落到生产費用以下时为止。

反之，假如某一种商品的价格跌落到它的生产費用以下，那末資本就要从該种商品生产部門中流出去了。除了該工业部門已經不合时代要求，因而必然衰亡以外，該商品的生产，即該商品的供应，就要因为資本的这种外流而縮减，直到該商品的供应和需求相适应为止，就是說，直到該商品的价格重新上涨到它的生产費用水平，或者更确切些說，直到供应低于需求，即直到商品价格又上涨到它的生产費用以上为止，因为商品的現时价格总是高于或低于它的生产費用。

由此可見，資本是不断地从一个生产部門向另一个生产部門流出或流入的。价格高就引起資本的过分猛烈的流入，价格低就引起資本的过分猛烈的流出。

我們从另一个角度来研究問題时能够证明：不仅供应，連需求也是由生产費用决定的。可是，这样一来，我們就未免离題太远了。

我們剛才說过，需求和供应的波动，每次都把商品的价格引导到生产費用的水平。固然，商品的实际价格始終不是高于生产費用，就是低于生产費用；但是，上涨和下降是相互抵銷的，因此，在一定時間內，如果把工业中的資本流入和流出总合起来看，就可看出各种商品是依其生产費用而互相交換的，所以它們的价格是由生产費用决定的。

价格由生产費用决定这一点，不应当了解成像經濟学家們所了解的那种意思。經濟学家們說，商品的平均价格等于生产費用；在他們看来，这是一个規律。他們把价格的上涨被价格的下降所抵銷，而下降則被上涨所抵銷这种无政府状态的变动看作偶然現象。那么，同样也可以（另一些經濟学家就正是这样做的）把价格的波动看作規律，而把价格由生产費用决定这一点看作偶然現象。可是实际上，只有在这种波动的进程中，价格才是由生产費用决定的；我們細加分析时就可以看出，这种波动起着极可怕的破坏作用，并像地震一样震撼資产階級社会的基础。这种无秩序状态的总运动就是它的秩序。在这种产业无政府状态的进程中，在这种循环运轉中，竞争可以說是拿一个极端去抵銷另一个极端。

由此可見，商品价格是由生产費用这样来决定的：某些时期，某种商品的价格超过它的生产費用，另一些时期，該商品的价格却下跌到它的生产費用以下，而抵銷以前超过的时期，反之亦然。当然，这不是就个别产业的产品來說的，而只是就整个产业部門來說的。所以，这同样也不是就个别产业家來說的，而只是就整个产业家階級來說的。

价格由生产費用决定，就等于說价格由生产商品所必需的劳动時間决定，因为构成生产費用的是：（1）原料和劳动工具^①，即产业产品，它們的生产耗費了一定数量的工作日，因而也就是代表一定数量的劳动時間；（2）直接劳动，它也是以時間計量的。

一般調节商品价格的那些最一般的規律，当然也調节工資，即調节劳动价格。

劳动报酬忽而提高，忽而降低，是依供求关系为轉移的，依购

① 在1891年的版本中，“劳动工具”改为“劳动工具損耗部分”。——編者注

买劳动^①的資本家和出卖劳动^②的工人之間的竞争情形为轉移的。工資的波动一般是和商品价格的波动相适应的。可是，在这种波动的范围内，劳动的价格是由生产費用即为創造劳动^③这一商品所需要的劳动时间来决定的。

那末，劳动^④本身的生产費用究竟是什么呢？

这就是为了使工人保持其为工人并把他训练成为工人所需要的費用。

因此，某一种劳动所需要的训练时间愈少，工人的生产費用也就愈少，他的劳动的价格即他的工資也就愈低。在那些几乎不需要任何训练时间，只要有工人的肉体存在就行的产业部門里，为造成工人所需要的生产費用，几乎只归结为維持工人生存^⑤所需要的商品。因此，工人的劳动的价格是由必需生活資料的价格决定的。

可是，这里还應該注意到一种情况。

工厂主在計算自己的生产費用，并根据生产費用計算产品的价格的时候，是把劳动工具的損耗也計算在內的。譬如說，假如一架机器值一千法郎，使用期限为十年，那末他每年就要往商品价格中加进一百法郎，以便在十年期滿时有可能用新机器来更換用坏的机器。同样，简单劳动^⑥的生产費用中也应加入延續工人后代的費用，即使工人階級能够繁殖后代并用新工人来代替失去劳动能力的工人的費用。所以，工人的損耗也和机器的損耗一样，是要計算进去的。

总之，简单劳动^⑦的生产費用就是維持工人生存和延續工人

①② 在 1891 年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——編者注

③④ 在 1891 年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——編者注

⑤ 在 1891 年的版本中，“生存”后面加有“及其劳动能力”。——編者注

⑥⑦ 在 1891 年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——編者注

后代的費用。这种維持生存和延續后代的費用的价格就是工資。这样决定的工資就叫做**最低工資**。这种最低工資，也和商品价格一般由生产費用决定一样，不是就单个人來說的，而是就整个种属來說的。单个工人所得，千百万工人所得，不足以維持生存和延續后代，但**整个工人階級的工資**在其波动范围内則是和这个最低額相等的。

現在，我們既已讲明了調节工資以及其他任何商品的价格的最一般規律，我們就能更切近地研究我們的本題了。

三

科伦4月6日。資本包括原料、劳动工具和各种生活資料，这些东西是用以生产新的原料、新的劳动工具和新的生活資料的。資本的所有这些組成部分都是劳动的創造物，劳动的产品，**积累起来的劳动**。作为进行新生产的手段的积累起来的劳动就是資本。

經濟学家們就是这样說的。

什么是黑奴呢？黑奴就是黑种人。上面的說明和这个說明是一样的。

黑人就是黑人。只有在一定的关系下，他才成为**奴隶**。紡紗机是紡棉花的机器。只有在一定的关系下，它才成为**資本**。脱离了这种关系，它也就不是資本了，就像**黄金**本身并不是**貨幣**，**沙糖**并不是沙糖的价格一样。

人們在生产中不仅仅同自然界发生关系^①。他們如果不以一定方式結合起来共同活动和互相交換其活动，便不能进行生产。为

^① 在1891年的版本中，“不仅仅同自然界发生关系”改为“不仅仅影响自然界，而且也互相影响”。——編者注

了进行生产，人們便发生一定的联系和关系；只有在这些社会联系和社会关系的范围内，才会有他們对自然界的联系^①，才会有生产。

生产者相互发生的这些社会关系，他們借以互相交换其活动和参与共同生产的条件，当然依照生产資料的性质而有所不同。随着新作战工具即射击火器的发明，军队的整个内部組織就必然改变了，各个人借以組成军队并能作为军队行动的那些关系就改变了，各个军队相互間的关系也发生了变化。

总之，各个人借以进行生产的社会关系，即**社会生产关系**，是随着物质生产資料、生产力的变化和发展而变化 and 改变的。生产关系总合起来就构成所谓**社会关系**，构成所谓**社会**，并且是构成一个处于一定历史发展阶段上的社会，具有独特的特征的社会。古代社会、封建社会和资产阶级社会都是这样的生产关系的总和，而其中每一个生产关系的总和同时又标志着人类历史发展中的一个特殊阶段。

資本也是一种社会生产关系。这是**资产阶级的生产关系**，是资产阶级社会的生产关系。构成資本的生活資料、劳动工具和原料，难道不是在一定的社会条件下，不是在一定的社会关系下生产出来和积累起来的嗎？难道这一切不是在一定的社会条件下，在一定的社会关系內被用来进行新生产的嗎？并且，难道不正是这种一定的社会性质把那些用来进行新生产的产品变为**資本**的嗎？

資本不仅包括生活資料、劳动工具和原料，不仅包括物质产品，并且还包括**交换价值**。資本所包括的一切产品都是**商品**。所以，資本不仅是若干物质产品的总和，并且也是若干商品或若干交

^① 在1891年的版本中，“对自然界的联系”改为“对自然界的影响”。——編者注

換價值或若干**社會定量的**總和。

不論我們是以棉花代替羊毛也好，是以米代替小麥也好，是以輪船代替鐵路也好，只要這些體現資本的棉花、米和輪船同原先體現資本的羊毛、小麥和鐵路具有同樣的交換價值即同樣的價格，那末資本依然還是資本。資本的肉體可以經常改變，但不會使資本性質有絲毫改變。

雖然任何資本都是一些商品即交換價值的總和，然而遠不是任何一些商品即交換價值的總和都是資本。

任何一些交換價值的總和都是一個交換價值。任何單個交換價值都是一些交換價值的總和。例如，值一千法郎的一座房子是一千法郎的交換價值。值一生丁^①的一印張紙是 $\frac{100}{100}$ 生丁的交換價值的總和。能同別的產品交換的產品就是**商品**。這些產品由以交換的一定比率就是它們的**交換價值**，如果這種比率是用貨幣來表示的，就是它們的**價格**。這些產品的數量多少絲毫不能改變它們成為**商品**，或者表現**交換價值**，或者具有一定**價格**的這種性能。一株樹不論其大小如何，終究是一株樹。我們拿鐵同別的產品交換時不是以兩為單位，而是以公担為單位，難道鐵作為商品，作為交換價值的性能竟會因此而改變嗎？鐵作為一種商品，只是依其數量多少而具有大小不同的價值，高低不同的價格。

一些商品即一些交換價值的總和究竟是怎樣成為資本的呢？

它成為資本，是由於它作為一種獨立的社会力量，即作為一種屬於**社會一部分**的力量，借**交換直接的、活的勞動**^②而保存下來并增殖起來。除劳动能力以外一無所有的階級的存在是資本的必要前提。

① 在1891年的版本中，“生丁”改為“分尼”。——編者注

② 在1891年的版本中，“勞動”改為“勞動力”。——編者注

只是由于积累起来的、过去的、物化的劳动支配直接的、活的劳动，积累起来的劳动才变为资本。

资本的实质并不在于积累起来的劳动是替活劳动充当进行新生产的手段。它的实质在于活劳动是替积累起来的劳动充当保存自己并增加其交换价值的手段。

资本和雇佣劳动^①是怎样进行交换的呢？

工人拿自己的劳动^②换到生活资料，而资本家拿归他所有的生活资料换到劳动，即工人的生产活动，亦即创造力量。这种力量不仅能补偿工人所消费的东西，并且还使积累起来的劳动具有比以前更大的价值。工人从资本家那里得到一部分现有的生活资料。这些生活资料对工人有什么用处呢？用于直接消费。可是，如果我不把靠这些生活资料维持我的生活的一段时间用来生产新的生活资料，即在消费的同时用我的劳动创造新价值来补偿那些因消费而消失了的，那末我一把这些生活资料消费完，它们对于我就算是完全白耗费了。但是，工人为了换到生活资料，正是把这种贵重的再生产力量让给了资本家。因此，对于工人本身来说，这种力量是白耗费了。

举一个例子来说吧。有个农场主每天付给他的一个短工五银格罗申。这个短工为得到这五银格罗申，就整天在农场主的田地上干活，保证农场主能得到十银格罗申的收入。农场主不但收回了他付给短工的价值，并且还把它增加了一倍。可见，他有成效地、生产性地使用和消费了他付给短工的五银格罗申。他拿这五银格罗申买到的正是一个短工的能生产出双倍价值的农产品并把

① 在1891年的版本中，“资本和雇佣劳动”改为“资本家和雇佣工人”。——编者注

② 在1891年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——编者注

五銀格罗申变成十銀格罗申的劳动和力量。短工則拿他的生产力(他正是把这个生产力让給了农場主)換到五銀格罗申,并用它們換得迟早要消費掉的生活資料。所以,这五銀格罗申的消費有两种方法:对資本家來說,是有生产性的,因为他用这五銀格罗申換来的劳动力使他得到了十銀格罗申;对工人來說,是非生产性的,因为他用这五銀格罗申換来的生活資料永远消失了,他只有再和农場主进行同样的交換才能重新取得这些生活資料的价值。这样,資本以雇佣劳动为前提,而雇佣劳动又以資本为前提。两者相互制約;两者相互产生。

一个棉紡織厂的工人是不是只生产棉織品呢?不是,他生产資本。他生产重新供人利用去支配他的劳动并借他的劳动創造新价值的价值。

資本只有同劳动^①交換,只有引起雇佣劳动的产生,才能增加起来。雇佣劳动^②只有在它增加資本,使奴役它的那种权力加强时,才能和資本交換。因此,資本的增加就是无产階級即工人階級的增加。

所以,資產者及其經濟学家們断言,資本家和工人的利益是一致的。千真万确呵!工人若不受雇于資本家就会灭亡。資本若不剝削劳动^③就会灭亡,而要剝削劳动^④,資本就得购买劳动^⑤。投入生产的資本即生产資本增殖愈快,也就是說,产业愈繁荣,資產階級愈发财,生意愈兴隆,資本家需要的工人也就愈多,工人出卖自己的价格也就愈高。

原来,生产資本的尽快增加竟是工人能勉强过活的必要条件。

① 在1891年的版本中,“劳动”改为“劳动力”。——編者注

② 在1891年的版本中,“雇佣劳动”改为“雇佣工人的劳动力”。——編者注

③④⑤ 在1891年的版本中,“劳动”改为“劳动力”。——編者注

但是，生产資本的增加又是什么意思呢？就是积累起来的劳动对活劳动的支配权力的增加，就是资产階級对工人階級的統治力量的增加。雇佣劳动生产着对它起支配作用的他人財富，也就是說生产着同它敌对的力量——資本，而它从資本那里取得就业手段，即取得生活資料，是以雇佣劳动又会变成資本的一部分，又会变成使資本加速增殖的杠杆为条件的。

断言資本的利益和劳动的利益^①是一致的，事实上不过是說資本和雇佣劳动是同一种关系的两个方面罢了。一个方面制約着另一个方面，就如同高利貸者和揮霍者相互依存一样。

当雇佣工人仍然是雇佣工人的时候，他的命运是取决于資本的。所謂工人和資本家的利益一致就是这么一回事。

四

科伦4月7日。資本愈增长，雇佣劳动量就愈增长，雇佣工人人数就愈增加，一句話，受資本支配的人数就愈增多。我們且假定有这样一种最适意的情形：随着生产資本的增加，对劳动的需求也增加了，因而劳动价格即工資也提高了。

一座小房子不管怎样小，在周围的房屋都是这样小的时候，它是能满足社会对住房的一切要求的。但是，一旦在这座小房子近旁聳立起一座宮殿，这座小房子就縮成可怜的茅舍模样了。这时，狭小的房子证明它的居住者毫不讲究或者要求很低；并且，不管小房子的規模怎样随着文明的进步而扩大起来，但是，只要近旁的宮殿以同样的或更大的程度扩大起来，那末較小房子的居住者就会

^① 在1891年的版本中，“劳动的利益”改为“工人的利益”。——編者注

在那四壁之內越发觉得不舒适,越发不满意,越发被人輕視。

工資的任何显著的增加是以生产資本的迅速增加为前提的。生产資本的迅速增加,就要引起财富、奢侈、社会需要和社会享受等同样迅速的增长。所以,工人可以得到的享受纵然增长了,但是,比起資本家的那些为工人所得不到的大为增加的享受来,比起一般社会发展水平来,工人所得到的社会滿足的程度反而降低了。我們的需要和享受是由社会产生的,因此,我們对于需要和享受是以社会的尺度,而不是以滿足它們的物品去衡量的。因为我們的需要和享受具有社会性质,所以它們是相对的。

工資一般不仅是由我能够用它交換到的商品数量来决定的。工資包含着各种对比关系。

首先,工人靠出卖自己的劳动^①取得一定数量的貨幣。工資是不是单由这个貨幣价格来决定的呢?

在十六世紀,由于美洲的发现^②,欧洲流通的黄金和白銀的数量增加了。因此,黄金和白銀的价值和其他各种商品比較起来就降低了。但是,工人們出卖自己的劳动^③所得到的銀币数仍和从前一样。他們的劳动的貨幣价格仍然如旧,然而他們的工資毕竟是降低了,因为他們拿同样数量的銀币所交換到的別种商品比以前少了。这是促成十六世紀資本增殖和資產階級兴盛的原因之一。

我們再举一个別的例子。1847年冬,由于歉收,最必需的生活資料(面包、肉类、黄油、干酪等等)大大涨价了。假定工人靠出卖自己的劳动^④所得的貨幣量仍和以前一样。难道他們的工資沒

① 在1891年的版本中,“劳动”改为“劳动力”。——編者注

② 在1891年的版本中,“美洲的发现”改为“在美洲发现了更丰富和更易于开采的金矿”。——編者注

③④ 在1891年的版本中,“劳动”改为“劳动力”。——編者注

有降低嗎？当然是降低了。他們拿同样多的貨幣所能換到的面包、肉类等等东西比从前少了。他們的工資降低并不是因为白銀的价值減低了，而是因为生活資料的价值增高了。

我們最后再假定，劳动的貨幣价格仍然未变，可是一切农产品和工业品由于使用新机器、年成好等等原因而降低了价格。这时，工人拿同样多的貨幣可以买到更多的各种商品。所以，他們的工資正因为工資的貨幣价值仍然未变而提高了。

总之，劳动的貨幣价格即名义工資，是和实际工資即用工資实际交换所得的商品量并不一致的。因此，我們談到工資的增加或降低时，不应当仅仅注意到劳动的貨幣价格，仅仅注意到名义工資。

但是，無論名义工資，即工人把自己卖給資本家所得到的貨幣量，無論实际工資，即工人用这些貨幣所能买到的商品量，都不能把工資所包含的各种对比关系完全表示出来。

此外，工資首先是由它和資本家的贏利即利潤的对比关系来决定的。这就是比較工資、相对工資。

实际工資所表示的是同其他商品的价格相比的劳动价格，反之，相对工資所表示的則是同积累起来的劳动的价格相比的直接劳动价格，是雇佣劳动和資本的相对价值，是資本家和工人的相互价值^①。

实际工資可能仍然未变，甚至可能增加了，但是相对工資却可

① 在 1891 年的版本中，恩格斯把自“反之，相对工資”以下的一段話改为：“而相对工資所表示的，則是直接劳动从劳动新創造出的价值中所获得的那个同积累起来的劳动即資本从这种价值中所取得的份額相比的份額。

上面，在第 14 頁[見本書第 15 頁。——編者注]上，我們說過：‘工資不是工人在他所生产的商品中占有的一份。工資是原有商品中由資本家用以购买一定量的生产劳动力的那一部分。’但是，資本家要从卖出由工人創造的产品所得的进款中再补偿这笔工資。資本家在补偿这笔工資时，照例要在扣除

能降低了。假定說，一切生活資料跌价三分之二，而日工資只降低了三分之一，比方由三法郎降低到兩法郎。這時，雖然工人拿這兩法郎可以買到比从前拿三法郎買到的更多的商品，但是和資本家的利潤比較起來，工人的工資終究是降低了。資本家（比如，一個工廠主）的利潤增加了一法郎，換句話說，資本家拿比以前少的交換價值付給工人，而工人却得替資本家生產出比以前多的交換價值。資本的價值比勞動的價值提高了^②。社會財富在資本和勞動之間的分配更不平衡了。資本家用同樣多的資本支配着更多的勞動。資本家階級支配工人階級的權力增加了，工人的社會地位更壞了，比起資本家的地位來又降低了一級。

決定工資和利潤在其相互關係上的降低和增加的一般規律究竟是怎樣的呢？

工資和利潤是互成反比的。資本的交換價值^③即利潤愈增加，則勞動的交換價值^④即按日工資就愈降低；反之亦然。利潤增加多少，工資就降低多少；而利潤降低多少，則工資就增加多少。

也許有人會駁斥說：資本家贏利可能是由於他拿自己的產品同其他資本家進行了有利的交換，可能是由於开辟了新的市場或

生產費用後，還有若干剩餘，即還有利潤。工人所生產的商品的銷售價格，對資本家來說可分為三部分：第一，補償他所墊支的原料價格和他所墊支的工具、機器及其他勞動資料的損耗；第二，補償資本家所墊支的工資；第三，這些費用以外的餘額，即資本家的利潤。第一部分只是補償原已存在的價值；很清楚，補償工資的那一部分和構成資本家利潤的餘額完全是從工人勞動所創造出來的並附加到原料價值上去的新價值中得來的。而在這個意義上說，為了把工資和利潤加以比較，我們可以把兩者都看成是工人生產的產品中的份額。”——編者注

② 在1891年的版本中，“資本的價值比勞動的價值提高了”改為“資本所得的份額比勞動所得的份額提高了”。——編者注

③ 在1891年的版本中，“資本的交換價值”改為“資本的所得份額”。——編者注

④ 在1891年的版本中，“勞動的交換價值”改為“勞動的所得份額”。——編者注

者原有市場上的需要驟然增加等等，从而对他的商品的需求量大为增加；所以，一个資本家所得利潤的增加可能是由于損害了其他資本家的利益，而与工資即劳动^①的交換价值的漲落无关；或者，資本家所得利潤的增加也可能是由于改进了劳动工具，采用了利用自然力的新方法等等。

首先必須承认，所得出的結果依然是一样的，只不过这是經過相反的途徑得出的。固然，利潤的增加不是由于工資的降低，但是工資的降低却是由于利潤的增加。資本家用同一数量的劳动^②，购得了更多的交換价值，而对这个劳动却没有多付一文。这就是說，劳动所得的报酬同它使資本家得到的純收入相比却减少了。

此外，我們还应提醒，無論商品价格如何波动，每一种商品的平均价格，即它同别种商品相交換的比率，总是由它的生产費用決定的。因此，資本家相互間的盈亏得失必定在整个資本家階級范围内互相抵銷。改进机器，在生产中采取利用自然力的新方法，使得在一定的劳动時間內，用同样数量的劳动和資本可以創造出更多的产品，但絕不是創造出更多的交換价值。如果我用紡紗机能够在一小时內生产出比未发明这种机器以前的产量多一倍的紗，比方从前为五十磅，現在为一百磅，那末我用这一百磅紗交換所得^③的商品，并不比以前用五十磅交換到的多些，因为紗的生产費用减低了一半，或者說，因为現在我用同样多的生产費用能够生产出比以前多一倍的产品。

最后，不管資本家階級即資產階級（一个国家的也好，整个世

① 在1891年的版本中，“劳动”改为“劳动力”。——編者注

② 在1891年的版本中，“劳动”改为“别人的劳动”。——編者注

③ 在1891年的版本中，在“所得”之后还有“平均起来在一个相当长的時間內”一句話。——編者注

界市場的也好)相互之間分配生产所得的純收入的比率如何,这个純收入的總額归根到底只是活劳动^① 加到全部积累起来的劳动上去的那个數額。所以,这个總額是按劳动增殖資本的比率,即按利潤比工資增加的比率增長的。

可見,即使我們單只在**資本和僱傭劳动的关系**这个範圍內觀察問題,也可以知道**資本的利益和僱傭劳动的利益是截然對立的**。

資本的迅速增加就等於利潤的迅速增加。而利潤的迅速增加只有在劳动的交換價值^② 同樣迅速下降,相對工資同樣迅速下降的條件下才是可能的。即使在實際工資同名義工資即劳动的貨幣價值同時增加的情況下,只要實際工資不是和利潤同等地增加,相對工資還是可能下降的。比如說,在經濟興旺的時期,工資提高5%,而利潤却提高30%,那末比較工資即相對工資**不是增加,而是減少了**。

所以,一方面工人的收入在資本迅速增加的情況下也有所增加,可是另一方面橫在資本家和工人之間的社会鴻溝也同時擴大,而資本支配劳动的權力,劳动對資本的依賴程度也隨着增大。

所謂資本迅速增加對工人有好處的論點,實際上不過是說:工人把他人的財富增殖得愈迅速,落到工人嘴里的殘羹剩飯就愈多,能夠獲得工作和生活下去的工人就愈多,依附資本的奴隸人數就增加得愈多。

這樣我們就看出:

即使最有利於工人階級的情勢,即使**資本的盡快增加**如何改善了工人的物質生活狀況,也不能消滅工人的利益和資產者即資

① 在1891年的版本中,“活劳动”改為“直接劳动”。——編者注

② 在1891年的版本中,“劳动的交換價值”改為“劳动價格”。——編者注

本家的利益之間的对立状态。利潤和工資仍然是互成反比的。

假如資本增加得迅速，工資是可能提高的，可是資本家的利潤增加得更迅速无比。工人的物质生活改善了，然而这是以他們的社会地位的降低为代价换来的。橫在他們和資本家之間的社会鴻沟扩大了。

最后：

所謂生产資本的尽快增加是对雇佣劳动最有利的条件这种論点，实际上不过是說：工人階級愈迅速地扩大和增加敌对它的力量，即愈迅速地扩大和增加支配它的他人財富，它就能在愈加有利的条件下重新为资产階級增殖財富、重新为資本加强权力而工作——这样的工作无非是它本身在鑄造金鎖鏈，让资产階級用来牵着它走罢了。

五

科伦4月10日。然而，是不是像资产階級的經濟学家們所說的那样，生产資本的增加真的和工資的提高密不可分呢？我們不应当听信他們的話。我們甚至于不能相信他們的这种說法：似乎資本长得越肥，它的奴隶也吃得越好。资产階級太开明了，太会打算了，它沒有封建主的那种以奴僕的衣着华丽夸耀于人的偏見。资产階級的生存条件迫使它鎔銖必較。

因此我們就应当更仔細地研究一个問題：

生产資本的增长是怎样影响工資的？

如果资产階級社会的生产資本整个說来是在不断增长，那末劳动的积累就是更多方面的了。資本的数目和資本的数額^①日益增加。資本的增殖加剧資本家之間的竞争。資本数額的增加，就

使得有可能把装备着火力更猛烈的斗争武器的更强大的工人大军抛入产业战场。

一个资本家只有在自己更便宜地出卖商品的情况下，才能把另一个资本家逐出战场，并占有他的资本。可是，要能够贱卖而又不破产，他就必须廉价生产，就是说，必须尽量增加劳动的生产力。而增加劳动的生产力的首要办法是更细地分工，更全面地运用和经常地改进机器。内部实行分工的工人大军愈庞大，应用机器的规模愈广大，生产费用相对地就愈迅速缩减，劳动就更有效率。因此，资本家之间就发生了各方面的竞争；他们竭力设法扩大分工和增加机器，并尽可能大规模地使用机器。

可是，假如某一个资本家由于更细地分工、更多地采用新机器并改进新机器，由于更有利和更广泛地利用自然力，因而有可能用同样多的劳动或积累起来的劳动生产出比他的竞争者更多的产品（即商品），比如说，在同一劳动时间内，他的竞争者只能织出半尺麻布，他却能织出一尺麻布，那末他会怎么办呢？

他可以继续按照原来的市场价格出卖每半尺麻布，但是这样他就不能把自己的敌人逐出战场，就不能扩大自己的销路。可是随着他的生产的扩大，他对销路的需要也增加了。固然，他所采用的这些更有力更贵重的生产资料使他能够廉价出卖商品，但是这种生产资料又使他不得不出卖更多的商品，为自己的商品争夺更大得多的市场。因此，这个资本家出卖半尺麻布的价格就要比他的竞争者便宜些。

虽然这个资本家生产一尺麻布的费用并不比他的竞争者生产半尺麻布的费用多，但是他不会以他的竞争者出卖半尺麻布的价格

① 在1891年的版本中，“资本的数目和资本的数额”改为“资本家的数目和他們的资本的数额”。——编者注

格来出卖一尺麻布。不然他就占不到任何便宜，而只是通过交换把自己的生产費用收回罢了。如果他的收入終究还是增加了，那只是因为他动用了更多的資本，而不是因为他的資本比別人的資本更多地增加了自己的价值。而且只要他把他的商品价格定得比他的竞争者低百分之几，他追求的目的也就达到了。他压低价格就能把他的竞争者挤出市場，或者至少也能夺取他的竞争者的一部分銷路。最后，我們再提一下，現時价格总是高于或低于生产費用，这取决于該种商品是在产业的旺季出卖的还是在淡季出卖的。一个采用了生产效能更高的新生产資料的資本家所能得到的超出他的实际生产費用的百分率，是依每尺麻布的市場价格高于或低于迄今的一般生产費用为轉移的。

可是，这个資本家的**特权**不会长久，因为同他竞争的資本家也会采用同样的机器，实行同样的分工，并以同样的或更大的規模采用这些机器和分工。这些新措施将得到广泛的推广，直到麻布价格不仅跌到原先的生产費用以下，而且跌到新的生产費用以下为止。

这样，資本家的相互关系又会像采用新生产資料以前那样了；如果說他們由于采用这种生产資料曾經能够用以以前的价格供給加倍的产品，那末現在他們已不得不按低于以前的价格出卖加倍的产品了。在这种新生产費用的水平上，同样一場鉤心斗角的斗争又重新开始。又有人实行更細的分工，又有人增加机器数量，利用这种分工的范围和采用这些机器的規模日益扩大。而竞争又对这个結果发生反作用。

由此可見，生产方式和生产資料总在不断变更，不断革命化；分工必然要引起更进一步的分工；机器的采用必然要引起机器的更广泛的采用；大規模的生产必然要引起更大規模的生产。

这是一个规律，这个规律一次又一次地把资产阶级的生产甩出原先的轨道，并迫使资本加强劳动的生产力，因为它以前就加强过劳动的生产力；这个规律不让资本有片刻的停息，老是在它耳边催促说：前进！前进！

这个规律正就是那个在商业的周期性波动中必然使商品价格和商品生产费用趋于一致的规律。

不管一个资本家运用了效率多么高的生产资料，竞争总使这种生产资料的采用成为普遍的现象，而当这种生产资料的采用一旦成为普遍的现象时，他的资本具有更大效率的唯一后果就只能是：要取得原有的价格，他就必须供给比以前多十倍、二十倍、一百倍的商品。可是，因为现在他必须售出也许比以前多一千倍的商品，才能靠增加所售产品数量的办法来弥补由于售价降低所受的损失；因为他现在必须卖出更多的商品不仅是为了得到利润^①，并且也是为了抵补生产费用（我们已经说过，生产工具本身也日益昂贵）；因为此时这种大量出卖不仅对于他而且对于他的竞争对手都成了生死问题，所以先前的斗争就因已经发明的生产资料的生产效率愈大而愈残酷无情地激烈起来。所以，分工和机器的采用又将以更大得无比的规模发展起来。

不管已被采用的生产资料的力量多么强大，竞争总是要把资本从这种强大力量中得到的黄金果实夺去，使商品的价格降低到生产费用的水平；也就是说，只要有可能更廉价的生产，即有可能用同一数量的劳动生产更多的产品，竞争就使廉价生产即按原先价格供给日益增多的产品数量成为确定不移的规律。可见，资本家努力的结果，除了必须在同一劳动时间内生产出更多的商品以

① 在1891年的版本中，“得到利润”改为“得到更多的利润”。——编者注

外，換句話說，除了使他的資本的價值增殖的條件惡化以外，並沒有得到任何好處。因此，雖然競爭經常以其生產費用的規律迫使資本家坐臥不寧，把他製造出來對付競爭者的一切武器倒轉來針對着他自己，但資本家總是想方設法在競爭中取勝，孜孜不倦地採用價錢較貴但能進行廉價生產的新機器，實行新分工，以代替舊機器和舊分工，並且不等到競爭使這些新措施過時，就這樣做了。

現在我們若是想像一下這種狂熱的激發狀態同時籠罩了整個世界市場，那我們就會明白，資本增殖、積累和集聚的結果，如何導向了不斷地、日新月異地、更大規模地實行分工，採用新機器，改進舊機器。

這些同生產資本的增殖分不開的情況又怎樣影響工資的確定呢？

更進一步的分工使一個工人能做五個、十個乃至二十個人的工作，因而就使工人之間的競爭加劇五倍、十倍乃至二十倍。工人中間的競爭不只表現於一個工人把自己出賣得比另一個工人賤些，而且還表現於一個工人做五個、十個乃至二十個人的工作。而資本所實行的和經常擴展的分工就迫使工人進行這種競爭。

其次，分工愈細，勞動就愈簡單化。工人的特殊技巧失去任何價值。工人變成了一種簡單的、單調的生產力，就不需要體力上或智力上的特別本事和技能了。他的勞動成為人人都能從事的勞動了。因此，工人受到四面八方的排擠；我們還要提醒一下，一種工作愈簡單，就愈容易學會，為學會這種工作所需要的生產費用愈少，工資也就愈降低，因為工資像一切商品的价格一樣，是由生產費用決定的。

總之，勞動愈是不能給人以樂趣，愈是令人生厭，競爭也就愈激烈，工資也就愈減少。工人想維持自己的工資總額，就得多勞

动；多工作几小时或者在一小时内造出更多的产品。这样一来，工人为贫困所迫，就愈加重分工的极危险的后果。结果就是：**他工作得愈多，他所得的工资就愈少**。这里的原因很简单：他工作得愈多，他给自己的工友们造成的竞争就愈激烈，因而就使自己的工友们变成他自己的竞争者，这些竞争者也像他一样按同样恶劣的条件出卖自己。所以，原因同样很简单：他归根到底是**自己给自己，即自己给作为工人阶级一员的自己造成竞争**。

机器也发生同样的影响，而且影响的规模更大得多，因为机器用不熟练的工人代替熟练工人，用女工代替男工，用童工代替成年工；因为在最先使用机器的地方，机器就把大批手工工人抛到街头上，而在机器日益完善、改进或为生产效率更高的机器所替换的地方，机器又把一批一批的工人排挤出去。我们在前面大略地描述了资本家相互间的产业战争。这种战争有一个特点，就是**致胜的办法与其说是增加劳动大军，不如说是减少劳动大军**。统帅们即**资本家们相互竞赛，看谁能解雇更多的产业士兵**。

不错，经济学家们告诉我们说，似乎因采用机器而成为多余的工人可以在新的工业部门里找到工作。

他们不敢干脆地肯定说，在新的劳动部门中找到栖身之所的就是那些被解雇的工人。事实最无情地粉碎了这种谎言。其实，他们不过是肯定说，在**工人阶级的其他组成部分**面前，譬如说，在一部分已准备进入那种衰亡的产业部门的青年工人面前，出现了新的就业门路。这对于不幸的工人当然是一个很大的安慰。资本家老爷们是不会缺少可供剥削的新鲜血肉的，于是他们就让死人们去埋葬自己的尸体。这种安慰，与其说是对工人的安慰，不如说是对资本家本身的安慰。要知道，假若机器消灭了整个雇佣工人阶级，那末资本的最可怕的时刻就会到来，因为资本没有雇佣劳动

就不再成为资本了！

就假定那些直接被机器从一个产业部門排挤出去的工人以及原已指望受雇于該产业部門的那一部分青年工人都能找到新工作。是否可以相信新工作的报酬会和已失去的工作的报酬同样高呢？要是这样，那就是违反了一切經濟規律。我們說过，現代产业經常是用简单的和低級的工作来代替較复杂和較高級的工作的。

既是这样，被机器从一个产业部門排挤出去的一大批工人若不甘願領取更低更坏的报酬，又怎能在別的部門找到栖身之所呢？

有人說制造机器本身的工人是一种例外。他們說，既然产业需要并使用更多的机器，机器的数量就必然增加，因而机器的生产也必然增加，而在这个生产部門中工作的工人人数也必然随之增加；况且这个产业部門的工人是熟练工人，而且还是受过教育的工人。

从 1840 年起，这种原先也只是一半正确的論点已經毫无正确的影子了，因为机器生产部門也完全和棉紗生产部門一样，日益多方面地采用机器，而机器生产部門的工人，比起极完善的机器来，只能起着极不完善的机器的作用。

可是，在一个男工被机器排挤出去以后，工厂方面也許会雇佣三个童工和一个女工！难道先前一个男工的工資不是應該足够养活三个孩子和一个妻子嗎？难道先前最低工資不是應該足够維持工人生活和繁殖工人后代嗎？资产階級爱說的这些話在这里究竟证明了什么呢？只证明了一点：現在要得到維持一个工人家庭生活的工資，就得消耗比以前多三倍的工人生命。

总括起来說：生产資本愈增加，分工和采用机器的范围就愈扩大。分工和采用机器的范围愈扩大，工人之間的竞争就愈剧烈，他們的工資就愈减少。

加之，工人階級還從較高的社會階層中得到補充；降落到無產階級隊伍里來的有大批小產業家和小食利者，他們除了趕快跟工人一起伸手乞求工作，毫無別的办法。這樣，伸出來乞求工作的手像森林似地愈來愈稠密，而這些手本身則愈來愈消瘦。

不言而喻，小產業家是支持不住這種戰爭^①的；這種戰爭的首要條件之一就是生產的規模經常擴大，也就是說必須要做大產業家而絕不能做一個小產業家。

當然，還有一點也是用不着進一步說明的：資本愈增殖，資本的總量和數目愈增加，資本的利息也就愈減少；因此，小食利者就不可能再依靠利息來維持生活，必須投到產業方面去，即補充小產業家的隊伍，從而增加無產者的候補人數。

最後，上述發展進程愈迫使資本家以日益擴大的規模使用既有的巨大的生產資料，並為此而動用一切信貸機構，而“地震”^②也來得愈來愈頻繁，在每次地震中，商業界只是由於埋葬一部分財富、產品以至生產力才維持下去，——也就是說，危機來得愈益劇烈了。這種危機之所以來得愈頻繁和愈劇烈，就是因為隨著產品總量的增加，亦即隨著對擴大市場的需要的增長，世界市場變得愈加狹窄了，剩下可供榨取的市場^③愈益減少了，因為先前發生的每一次危機都把一些新市場或以前只被微微榨取過的市場卷入了世界貿易。但是，資本不光靠剝削勞動來生活。像顯貴的野蠻的奴隸主一樣，資本也要他的奴隸們陪葬，即在危機時期要使大批的工人死亡。由此可見：如果說資本增長得迅速，那末工人之間的競爭就增長得更迅速無比，就是說，資本增長得愈迅速，工人階級的

① 在1891年的版本中，“戰爭”改為“鬥爭”。——編者注

② 在1891年的版本中，“地震”改為“產業方面的地震”。——編者注

③ 在1891年的版本中，“市場”改為“新市場”。——編者注

业手段即生活資料就相对地縮减得愈厉害；虽然如此，資本的迅速增长对雇佣劳动却是最有利的条件。

(待續)

卡·馬克思根据他在1847年12月
下半月所做的讲演写成

載于1849年4月5—8日和11日
“新萊茵报”第264—267号和第
269号

原文是德文

俄文譯自“新萊茵报”

附 录

卡·馬克思

工 資⁹

[A]

下列各点已經闡明：

(1) 工資=商品的价格。

因此,工資的确定大体上是与一般的价格的确定相一致的。

人的活动=商品。

生命的表現——生命活动——只是手段；与这种活动分开的生存才是目的。

(2) 和商品一样,工資是由竞争决定的,是由需求和供应决定的。

(3) 供应本身取决于生产費用,即取决于生产商品所必需的劳动時間。

(4) 利潤和工資成反比。其經濟生活表現在利潤和工資中的两个階級的对立。

(5) 爭取提高或降低工資的斗争。工人的联合。

(6) 劳动的平均价格或正常价格(最低工資)只是对工人階級而不是对个别工人发生效力的。工人們为保持工資而联合起来。

(7) 取消賦稅和保护关税,縮減軍隊等对工資的影响。平均确定的最低工資=必需的生活資料的价格。

[B]

补 充

I. 阿 特 金 森

1. *Handloomweavers*〔在手織机上工作的紡織工人〕。(每天工作十五小时。)(这种工人有五十万。)¹⁰

“手工織工所处的貧困状态是所有从事这类劳动的人的必然遭遇,因为这种劳动容易学会,而且常有被較便宜的生产資料所排挤的危險。在供应量如此之大的情况下,需求的暂时縮减就要引起危机。一个劳动部門变得无用而另一个劳动部門又随之产生,这种情况会招致暂时的苦难。以印度达卡地区的手工織工为例,由于英国机器的竞争,他們不是餓死,便是被迫返回农业生产。”(摘自 1835 年 7 月包令博士在下院的演說。)¹¹

(利用这个从一种职业向另一种职业轉移的例子来与糟透了
的自由貿易論者論战。¹²)

2. 关于人口論再談几句。

3. 分工的变化和更加細密对确定工資的影响。

II. 卡 莱 尔

1. 不仅应当考虑 wages〔工資〕的数量。在质量方面它也发生变化,由意外的情况所决定。

2. 工資的优点是:只有必要性、利益、生意才把工人和雇主联結起来。已經絲毫沒有像中世紀那种宗法制的东西了。

济貧法,消灭鼠患,chargeable labourers¹³。

3. 絕大部分劳动不是 skilled labour〔熟练劳动〕。

4. 馬尔薩斯主義者和經濟學家們的全部理論歸納起來是：工人節制生育，就能縮減需求。

III. 麥克庫洛赫

“工人所掙得的日工資，等於叫做人的機器的所有主所獲得的普通利潤量，這裡還包括為了 to replace the wear and tear of the machines [補償機器的損耗]，也就是為了以新工人代替老工人和已失去工作能力的工人所必需的款額。”¹⁴

IV. 約翰·威德

1. “如果目的是要使工人成為能夠在該項工作中提供最大量勞動的機器，那末，更有效的方法莫過於分工了。”¹⁵

2. 工資的降低就使得工人不是減少自己的開支，便是提高自己勞動的生產率，例如，在使用機器的工廠中（一般情況也是如此），他們要工作更多的時數，或者——手工業者、手工織工等——在同一小時內要生產更多的東西。而正是由於他們的工資降低了，因為需求縮減了，所以他們是在不利的時刻增加供應量。結果工資更加降低，而資產者隨後趕來說道：“要是只這些人希望工作才好呢！”

3. 一般說來，不能有兩種市場價格，正是更低的市場價格（在質量相同的情況下）占上風，這是普遍規律。

假定有一千個同樣熟練的工人；五十個失業；在這種情況下，價格不是由九百五十個在業者決定，而是由五十個失業者決定的。

但是，這種市場價格規律對勞動這一商品比對其他商品的影響更加厲害，因為工人不能把自己的商品儲藏在倉庫里，只能出賣自己的生命活動，否則，就要因失去生活資料而死亡。

劳动这一出卖的商品不同于其他商品的地方，特别在于：它具有**暂时的性质**，不能把它蓄积起来，它的**供应**不能像其他产品那样容易增加或减少。

4. 资本家的人道就在于以尽可能低的价格购买尽可能多的劳动。农业工人夏季比冬季收入多，虽然冬季他们需要更多的食物和燃料，需要更暖和的衣服。

5. 例如，取消星期日对工人来说，纯粹是损失。雇主们竭力这样来降低工资：他们保持工资的名义数额，却强迫工人多劳动比如十五分钟，缩短吃午饭的时间等等。

6. 工资由时尚、季节的更换和商业行情的波动来决定。¹⁶

7. 如果一个被机器排挤出去的工人转到别的劳动部门去，那末这照例是更坏的部门。他永远也不能恢复自己以前的那种状况了。

机器和分工以更低廉的劳动代替高价的劳动。

有人向工人建议：

(1) 开办储蓄银行；(2) 尽可能学会各种劳动（这样一来，在一个劳动部门中出现工人供应过剩现象，就会立即波及一切部门）。

8. 在萧条时期：

(a) 停止工作；(b) 降低工资；(c) 每周的工作日减少，工资照旧¹⁷。

9. 关于 combinations of trade〔工会组织〕，应该指出：

(1) 工人的开支（费用）。由于联合的结果而有机器的发明。另一种分工。降低工资。工厂往别的地区 Déplacement〔迁移〕。

(2) 如果他们全都做到使工资保持在很高的水平上，以致使利润降低到大大低于别国的平均利润以下或者使资本增长较慢，

那末，一国的工业就要破产，而工人就要和雇主一起破产，甚至更坏。

虽然降低某种赋税不能使工人得到任何好处，可是增加赋税却损害工人的利益。在资产阶级发达的国家中，赋税增加的好的一面在于：小农和小私有者（手工业者等）会因此而纷纷破产，并被抛入工人阶级的队伍。

爱尔兰人在英国，德国人在亚尔萨斯对工资的影响。

V. 拜比吉

*Trucksystem*¹⁸.

VI. 安得魯·尤尔¹⁹

现代工业的普遍原则：以童工代替成年工，以非熟练工人代替熟练工人，以女工代替男工。

工资平均化。现代工业的主要特征。

VII. 罗西²⁰

罗西先生认为：

工厂主预先支付给工人的只是工人所应得的那部分产品，因为工人不能等到产品出卖。这是一种投机，直接跟生产过程没有任何关系。如果工人自己能把自己养活到产品卖出的时候，那末他作为 associé〔股东〕也将得到自己的一份。

所以，工资同资本和土地不一样，它不是产品的构成部分。它

只不过是我們社会状态的一种偶然标志，一种形式。工資不包含在資本之內。

工資不是生产所絕對必需的要素。在另一种劳动組織之下，它可能消失。

[VIII.] 舍尔比利埃

1. “生产資本的增加不一定会引起用于工人 approvisionnement (生活費) 的份額的增加。原料和机器的数量可能不断增加，而用于工人 approvisionnement 的份額則可能日益减少。

劳动的价格取决于：(a) 生产資本的絕對数量；(b) 資本的各种成分之間的对比关系。这是工人的意志不能給予任何影响的两件社会事实。

2. 与其說是工人的絕對消費量，不如說是工人的相对消費量决定他的生活幸福或是不幸。在必要的消費的范围以外，我們享受的价值实质上是相对的。”²¹

在談到工資的降低或提高的时候，永远也不應該忽視整个世界市場和各个国家工人的状况。

制定公平工資的平均主义的和其他的尝试。

最低工資本身也在变化并愈来愈降低。以烧酒为例。

[IX.] 布雷

儲蓄銀行²²

掌握在专制制度和資本手中的一种有三重意义的工具。

1. 货币流回国家銀行，銀行再貸給資本家，賺取利潤。
2. 政府套在工人階級很大一部分人的脖子上的一条金鎖鏈。
3. 此外，經過这种途徑，資本家本人又掌握了一种新武器。

工資一旦降低，就永远不能再提高到原来的水平。絕對工資和相对工資。

[C]

I. 生产力的提高对工資有什么影响？

(見VI,3.)^①

机器；分工。

劳动日益簡單化。劳动的生产費用日益减少。劳动变得日益低廉。工人之間的竞争日益加剧。

从一个部門轉向另一个部門。关于这一点，包令博士自己1835年在議會里談到印度达卡地区的手工織工。

工人被排挤出去而从事的新的劳动比以前的更坏；更具有从属性。成年工的劳动由童工的劳动代替，男工的劳动由女工的劳动代替，較熟练的工人的劳动由不大熟练的工人的劳动代替。

不是增加劳动时数，便是降低工資。

工人之間的竞争，不仅在于一个人把自己卖得比另一个人便宜些，而且在于一个人要做两个人的工作。

生产力提高的后果一般是：

(a) 工人的状况与資本家的状况相比，相对恶化，享受的价值也是相对的。要知道享受本身不是別的，而是社会的享受、关系、

① 見本书第 56—62 頁。——編者注

对比；

(b) 工人成为愈来愈片面的生产力，它要以尽可能少的时间生产尽可能多的东西。熟练劳动愈来愈变成简单劳动；

(c) 工资愈来愈以世界市场为转移，而工人的状况也愈来愈不稳定；

(d) 在生产资本中，用于机器和原料的份额的增长要比用于工人 *approvisionnement* [生活费] 的份额的增长快得多。所以，生产资本的增加并不使对劳动的需求也相应地增加。

工资取决于：

(α) 生产资本总量；

(β) 生产资本各个构成部分之间的对比关系。

工人对前者和后者都没有任何影响。

(如果没有工资的波动，工人就不会从文明的发展中得到任何好处，他的状况就会始终不变。)

关于工人和机器的竞争应该指出，从事手工劳动的工人(例如手工棉织工人)比直接在工厂里做工的使用机器的工人更苦。

新生产力的任何发展同时也成为反对工人的武器。例如，交通工具的一切改进都加剧不同地区工人的竞争，使地方性竞争成为全国性竞争，等等。

一切商品都减价，而最必需的生活资料却不减价，其结果便是：工人穿上破衣烂衫，他的贫困蒙上文明的色彩。

II. 工人和企业主之间的竞争

(α) 为了确定相对工资，应该指出，一个塔勒对于工人和一个塔勒对于企业主有不同的价值。工人不得不以更贵的价格买更坏的东西。他的一个塔勒能买到的商品，不像企业主的一个塔勒所

能买到的那样多，那样好。工人不得不成为**揮霍者**，违反一切經濟原則来进行买卖。这里我們一般應該指出，我們所指的只是一个方面，即**工資**本身。可是，只要工人开始以自己的劳动价格交換其他商品，对他的剝削就又重新开始。

Epiciers〔小店主〕、当鋪老板、房东——tout le monde l'exploite encore une fois〔所有的人都要再一次地剝削他〕。

(β) 企业主掌握着就业手段 [Beschäftigungsmittel]，也就是掌握着工人的生活資料，就是說，工人的生活依賴于他；好像工人甚至把自己的生命活动也降低为單純的謀生手段了。

(γ) 劳动这一商品与其他商品相比有很大的缺点。对于資本家來說，同工人竞争，只是利潤問題，对工人來說，則是生存問題。

劳动这一商品有比其他商品**更暂时**的性质。它不能蓄积起来。它的**供应**不能像其他商品那样容易增加或减少。

(δ) 工厂管理制度。住宅立法。Trucksystem〔实物工資制〕，在这种制度下，企业主用提高商品价格而不改变名义工資的办法来欺騙工人。

III. 工人彼此之間的竞争

(a) 根据普遍的經濟規律，不可能有**两种市場价格**。在一千个同样熟练的工人中，决定工資的不是九百五十个在业工人，而是五十个失业工人。**爱尔兰人对英国工人状况和德国人对亚尔薩斯工人状况的影响。**

(b) 工人們的相互竞争，不仅表現在一个人願意以比其他人更便宜的工資提供自己的劳动，而且表現在一个人願意做两个人的工作。

未婚工人对已婚工人的优越性等。

农村工人和城市工人之間的竞争。

IV. 工資的波动

工資发生波动的原因：

1. 时尚的变化。
2. 季节的更换。
3. 商业行情的波动。

在发生危机时，

(α) 工人势必限制自己的开支，或是提高劳动生产率，即工作更多的时间或在同一小时内制造出更多的产品。但是，他們的工資既然降低了，因为對他們制出的产品的需求縮减了，所以他們就使供应对需求的关系变得更加不利，那时资产者就說：只要这些人願意工作就行！于是，由于工人过度辛劳，工人的工資更加降低。

(β) 在危机期間，

完全失业。工資降低。工資照旧²³和工作日数减少。

(γ) 在历次危机中，对工人是下述的循环运动：

企业主无法給工人工作，是因为他无法卖出自己的产品。他无法卖出自己的产品，是因为他找不到买主。他找不到买主，是因为工人除了自己的劳动以外没有什么可进行交换的，正因为这样，他們无法交换自己的劳动。

(δ) 至于談到提高工資，那末應該指出，任何时候都必須注意到世界市場，如果其他国家工人失业了，提高工資就会成为泡影。

V. 最低工資

1. 工人所得的日工資是他的机器即他的肉体給他这个所有主带来的利潤。其中包括为补偿該机器的 wear und tear [損耗]

或者也就是为以新工人代替丧失了工作能力的老工人所必需的款額。

2. 最低工资所产生的結果是：例如，取消星期日对工人來說純粹是損失。他必須在更加恶劣的条件下掙得工資。这就是拥护取消星期日例假的誠实的慈善家們的目的。

3. 虽然平均最低工资是由最必需的生活資料本身的价格所决定的，但还是應該指出：

第一，不同国家的最低額各不相同，例如，爱尔兰的馬鈴薯²⁴。

第二，不仅如此。最低額本身有自己的历史运动，它愈来愈降低到絕對最少的水平。以烧酒为例。最初用葡萄渣酿制，后来用谷物，再以后用馬鈴薯酒精。

促使最低額达到真正最低的水平的不只是

1. 机器生产普遍发展，分工，工人之間的竞争不断加剧并摆脱了地域限制；而且是

2. 賦稅的增加和国家預算支出的增加，因为，我們已經說过，取消某种賦稅不会使工人得到任何好处，可是在最低工资还没有降低到极限数額以前，实行任何新稅都会損害工人的利益。而这种情况在所有公民关系发生紊乱和困难的情况下都会发生。同时还应指出，賦稅的增加会加速小农、小資产者和手工业者的破产。

例子——解放战争²⁵以后的时期。生产出更低廉的产品和代用品的工业的发展。

3. 这种最低額使各国趋于平衡。

4. 工資一旦降低，以后就是再提高，也永远不能达到原来的水平。

总之，在发展过程中，工資双重地下降，

第一，相对地，对一般財富的发展來說。

第二，絕對地，因為工人所換得的商品量愈來愈減少。

5. 在大工業的發展過程中，時間愈來愈成為商品價值的尺度，因而也成為工資的尺度。與此同時，隨著文明的發展，勞動這一商品的生产愈來愈低廉，所花費的勞動時間也愈來愈少。

農民還有空閒時間，還可以有輔助收入。但是，大工業（不是工場手工業）消滅這種宗法制狀態。這樣一來，工人生活即生存的每一時刻都愈來愈成為交易的對象。

（現在還有下列幾節：

1. 關於改善工人狀況的建議。馬爾薩斯、羅西等。蒲魯東、魏特林。

2. 工人的聯合。

3. 僱傭勞動的積極意義。）

VI. 改善生活狀況的建議

1. 最喜歡提出的建議之一是**儲蓄銀行制度**。

我們絕不認為有必要講，工人階級的絕大部分人沒有可能儲蓄。

目的——至少儲蓄銀行的真實經濟意義——像人們所說的，應該在於：工人出於自己的遠見和明智而把對勞動有利的時間和不利的時間均衡起來，即在工業變動的周期循環中這樣支配自己的工資，就是使他們的開支實際上永遠不超過最低工資，不超過生活最必需的開支。

但是，我們看到，工資的波動不僅正好使工人革命化，而且如果工資與最低額比較沒有暫時的增加，工人就會完全置身於整個生產的發展、社會財富的增殖和文明的成就之外，因而對他來說就沒有獲得解放的可能。

在这种情况下，工人自己必定会把自己变成资产阶级的计算机，把吝啬作为常规，使赤贫生活具有经常不变的性质。

除此以外，储蓄银行制度是专制制度的一种有三重意义的工具：

(α) 储蓄银行是政府套在工人阶级很大一部分人的脖子上的——一条金锁链。这样，这些工人不仅会感到保存现存制度有好处。不仅工人阶级的两部分——参加储蓄银行的一部分和没有参加储蓄银行的一部分之间发生分裂。这样，工人自己就把保存奴役他们的现存的社会组织的武器送到自己敌人的手上。

(β) 货币流回国家银行，再被后者贷给资本家，银行和资本家分摊利润，因此，由于人民以极少的利息把货币贷放给他们（只是由于这种集中，这些货币才成为工业发展的有力杠杆），这就增加了他们的资本，扩大了他们对人民的直接统治权。

2. 资产阶级喜欢提出的另一个建议是**教育**，尤其是全面的**生产教育**。

(α) 我们打算指出一个荒谬的矛盾，就是现代工业愈来愈以不需受任何教育就干得了的简单劳动代替复杂劳动；我们也不打算指出，现代工业日益迫使七岁以上的儿童从事机器劳动，不仅使他们成为资产阶级的收入的来源，而且成为他们双亲即无产者收入的来源；工厂管理制度使学校教育法失效，普鲁士就是一个例子；我们也不打算指出，即使工人受到智力教育，这种教育对他的工资也毫无直接影响；教育一般说来取决于生活条件，资产者认为道德教育就是灌输资产阶级的原则，而且资产阶级没有使人民受到真正教育的经费，即使有这笔经费，它也不肯使用。

我们只来着重指出一个纯粹经济的观点。

(β) 慈善的经济学家们所主张的教育的真正目的是这样的：

使每个工人熟悉尽可能多的劳动部門，以便他一旦因工厂采用新机器或分工发生变化而被拋出一个部門时，可以尽可能容易地在另一部門中被雇用。

假定这是可能的。

这样做的后果就会是，如果一个劳动部門的工人过剩，那末所有其他劳动部門的工人馬上也会过剩，并且一个生产部門的工資的降低，就会比以前更快地直接引起工資的普遍降低。

此外，由于現代工业到处都使劳动大大簡單化，使得它很容易为人們所掌握，所以，一个工业部門的工資的提高，也会馬上引起工人涌向这个工业部門，而工資的降低也会多少直接地帶有普遍的性质。

当然，我們在这里不能分析資產階級方面所提出的許多小的治标办法^①。

3. 但是我們应当轉到第三个建議——馬尔薩斯理論上来。这个建議实际上引起了并且还不断地引起极重大的后果。

我們在这里要探討的这个理論整个可以归結如下：

(α) 工資水平取决于所供应的工人和所需要的工人的比例。

增加工資的办法可以有两个：

或者是使劳动得以使用的資本增长得很快，以致对工人的需求比工人的供应增加得快(以更迅速增长的級数增加)。

其次，或者是人口增加得很慢，以致尽管生产資本增长不快，工人之間的竞争仍然不剧烈。

对相互关系的一方面，即对生产資本的增加，你們工人不能发生任何影响。

① 手稿中这个地方添有“赤貧現象”几个字。——編者注

相反地，对另一方面，你們完全能够发生影响。

你們尽可能少生小孩，就能够从工人方面縮减供应，即緩和工人之間的竞争。

只要提出下面几点意見，就足以揭穿这个十分愚蠢、卑鄙和虚伪的学說：

(β) (这应该是对第一节“生产力的提高对工資有什么影响”的补充)

如果对劳动的需求增长了，工資就会增长。如果使劳动得以使用的資本增长了，即生产資本增加了，这种需求就会增长。

对此这里应当做两点主要說明：

第一：提高工資的主要条件是生产資本的增加和尽快增长。所以，使工人能够勉强生活的主要条件是他使自己的生活状况比资产阶級愈来愈降低，是他尽量增加自己敌人的力量——資本。这就是說：工人只有在他生产并加强和他敌对的力量即他本身的对立者的条件下，才能勉强生活下去；在这种条件下，当他造成这种和他敌对的力量时，他才能从后者得到就业手段，这种手段又使他成为生产資本的一部分，成为加强生产資本并使之快速增长的杠杆。

順便指出：如果懂得了資本和劳动之間的这种关系，就完全可以明白傅立叶主义者的和其他的想使二者調和的企图是多么滑稽可笑。

第二：在我們这样一般地闡述了这种顛倒的关系以后，这里还要加上第二个更重要的因素。

这就是，生产資本的增加这一說法意味着什么，生产資本是在什么条件下增加的？

資本的增加就是資本的积累和积聚。随着資本的积累和积聚，

資本就使劳动的規模日益扩大，因而也就造成使劳动更加簡單化的另一种分工：

其次，使采用机器的規模日益扩大，并采用新机器。

因此，这意味着，随着生产資本的增长：

工人之間的竞争同样地加剧，因为分工簡化了，任何劳动部門对每个人都更加开放了。

工人中間的竞争不断加剧，还因为他们必須同样地与机器竞争，并且他們会因机器而失业。所以，生产資本的积聚和积累使生产規模愈来愈扩大，——而且还由于所提供的資本的竞争，資本的利息愈来愈下降，——

其后果是：

小工业企业倒閉，經不起同大企业的竞争。资产阶级的許多阶层被拋入工人阶级的队伍。因而，工人之間的竞争由于随着生产資本的增加而必然发生的小企业主的破产而日益加剧。

同时，由于利息率降低，以前沒有直接参与工业的小资本家，也不得不从事工业活动，就是說，补充大工业新受害者的队伍。所以，从这方面来看，工人阶级的人数也在增加，工人之間的竞争也在加剧。

生产力的发展既然引起劳动規模的扩大，那末在竞争愈来愈普遍的情况下，暂时的生产过剩愈来愈成为不可避免的了，世界市場愈来愈广闊了。因而，危机愈来愈尖銳了。在有这样突然的手段促使工人結婚和繁殖的情况下，工人大批聚集在一起，集中起来，因而他們的工資便愈来愈波动。所以，任何一次新危机都直接使工人之間的竞争大为加剧。

总而言之，随着更迅速的交通工具的出現和流通速度的加快即資本的急剧周轉，生产力的提高，就表现在同一時間內能够生产

出更多的产品，也就是說，根据竞争規律，必定生产出更多的产品。这意味着，生产要在愈来愈困难的条件下进行，而为了在这种条件下能經得起竞争，劳动規模就得愈来愈大，資本就必定愈来愈集中到少数人手中。为了使这种大規模生产有利可图，分工和机器生产就必定不断地和不平衡地发展起来。

这种在愈来愈困难的条件下进行的生产也扩展到作为資本一部分的工人身上。工人必須在愈来愈困难的条件下生产更多的产品，也就是說，在生产費用愈来愈降低的情况下領取更少的工資，干更多的活。这样一来，最低工資愈来愈促使在最低限度的生活享受条件下更拚命地干活。

不均衡性是以几何級数而不是以算术級数增长的^①。

可見，伴随生产力的提高而来的是大資本的統治加强，叫做工人的机器愈来愈简单化，由于扩大分工的范围和采用机器的規模，由于公开規定奖励生育，由于资产阶级的破产的各阶层的竞争等等，工人之间的直接竞争也日益加剧。

我們还可以更簡略地把这一点表述出来。

生产資本有三个构成部分：

- (1) 供加工用的原料；
- (2) 机器和煤这种为开动机器所需要的材料，建筑物等等；
- (3) 用于工人生活費的那部分資本。

在生产資本增加的情况下，这三个构成部分的相互关系怎样呢？

伴随生产資本的增加而来的是生产資本的积聚，而伴随資本的积聚而来的是只有剝削范围不断扩大，資本才能获得利潤。

① 这句话馬克思写在手稿的頁边上。——編者注

因此，很大一部分資本將直接變為勞動工具並作為勞動工具而發揮功能，而生產力愈提高，這種直接變為機器的一部分資本將愈增多。

機器生產的發展，完全和分工的發展一樣，會導致在更短的時間內能夠生產出多得多的產品。因此，原料儲備也要以同樣比例增加起來。在生產資本增加的情況下，變為原料的那部分資本也必需要增加。

現在剩下了生產資本的第三部分，即用於工人生活費的那一部分，亦即變為工資的那一部分。

這部分生產資本的增加和其他兩個部分有什麼關係呢？

分工進一步發展的結果是一個工人能生產出以前三個、四個、五個工人所生產的東西。採用機器的後果是同樣情況以更大得無比的規模表現出來。

首先，不言而喻，生產資本中變為機器和原料的那部分的增加不會引起用於工資的那部分同樣的增加。要知道在這種情況下採用機器和實行更進一步的分工就會達不到自己的目的。所以，由此直接得出的結論是，用於工資的那部分生產資本，不會與花費在機器和原料上的那部分同等地增長。不僅如此。隨著生產資本，即資本本身力量的增加，投入原料和機器的資本和花費在工資上的資本之間的不均衡現象會同等地增長起來。這也就意味著用於工資的那部分生產資本，同用於機器和原料的那部分資本比較起來，則愈來愈少。

資本家把更大量的資本投入機器以後，就不得不花費更大量的資本來購買一般原料和為開動機器所必需的原料。但是，如果以前他雇用一百個工人，那末現在他也許只需要五十個工人就夠了。否則，他也許就要再次加倍地增加其他兩部分的資本，即更加

扩大不均衡现象。所以，他解雇五十个工人，或者一百个工人仍要以从前五十个人的价格进行劳动。这样一来，在市场上便出现了多余的工人。

在分工日益完善的情况下，只有用于购置原料的资本将必定增加。也许一个工人可以代替三个工人。

假定这是一种最好的情况。资本家扩大了他的企业，而所采用的办法不仅能够保留原有数量的工人——他当然不会等到能够这样做的时候，——而且甚至还增加了工人的数量，这时，为了保留同样数量的工人或者甚至使工人的数量有可能增加，就势必要大大地扩大生产，而且工人人数和生产力的比例就会相对无限地更不成比例^①。因此，生产过剩会提前到来，而在最近一次危机中，失业的工人会比任何时候都多。

可见，从资本和劳动之间的关系本质必然得出这样一个普遍规律，就是：在生产力发展的情况下，变为机器和原料的那部分生产资本，即作为真正的资本的资本，和用于工资的那部分生产资本相比，会不成比例地增长；换句话说，就是工人只得在彼此之间分配跟生产资本总量相比日益减少的那部分生产资本。所以，他们的竞争便日益加剧。换句话说，生产资本愈增加，工人的就业手段或生活资料就相对地愈减少，换句话说，和就业手段相比，工人人口增长得就愈快。而且，这种不均衡现象总是和一般生产资本同等地增长的。

为了消除上述的不均衡现象，生产资本就必须以几何级数增长，而为了以后在危机时期再消除这种不均衡现象，它还要增长得

① 翻譯不出的双关語：◀...und das Verhältnis der Arbeiterzahl im Verhältnis zu den Produktivkräften ist relativ unendlich mehr Mißverhältnis geworden▶。——編者注

更多些^①。

資产者把这个不过是由工人和資本的关系产生出来的、甚至使对工人最有利的状况——生产資本不断增加——变为不利的状况的規律，由社会規律变成了自然規律，硬說根据自然規律，人口比就业手段即生活資料增长得快。

他們不懂得，生产資本的增加包含着这种矛盾的增加。

以后我們还要談到这一点。

生产力，尤其是工人本身的沒有报酬的社会力量，甚至是和工人作对的。

(9) 第一种荒謬說法：

我們知道，如果生产資本增长(經濟学家們所假設的最有利的情况)，如果因此对劳动的需求也相应地增长，那末，根据現代工业的性质并根据資本的本性所得出的結論是：工人的就业手段不会以同等程度增长，引起生产資本增加的那些情况会使劳动的供求不均衡現象更快地加剧，——一句話，生产力的增长同时也使工人人数和工人的就业手段数量之間的不均衡現象加剧。就其本身来看，这既不取决于生活資料数量的增加，也不取决于人口的增加。这是由大工业的本性以及劳动和資本的关系中所必然产生的現象。

但是，如果生产資本的增长总是很慢，如果生产資本始終不变或者甚至还减少，那末对劳动的需求來說，工人人数永远都是太

① 在手稿中这个地方意思不太清楚：«Um das oben angedeutete Mißverhältnis auszugleichen, muß es in geometrischer Proportion vergrößert werden und um es nachher in Zeiten der Krise zu readjustieren, wird es noch mehr vergrößert». ——編者注

多了。

在这两种情况下,在最有利和最不利的情况下,从劳动和資本的关系,从資本本身的本性所得出的結論都是:工人的供应总是超过对劳动的需求的。

(δ) 更不用提这样一种謬論了,这种謬論說什么整个工人阶级不可能通过一个不生小孩的决定,相反地,它的生活状况会使性欲成为它的主要享乐并使它片面地发展。

资产阶级在把工人的生活水平降低到最低限度以后,还想把工人的再生产也限制在最低限度以内。

(ε) 可是,从下述事实可以看出,资产阶级对待这些话和劝告是多么不认真。

第一,現代工业用童工代替成年工,就是对生育的真正奖励。

第二,大工业經常需要未就业工人后备軍以備生产高涨时期之用。因为資产者对工人所抱的主要目的一般在于以尽可能低的价钱得到劳动这一商品,而这只有在这种商品的供应大量超过需求的情况下,即有极多的过剩人口的时候,才有可能。

可見,人口过剩符合资产阶级的利益,资产阶级对工人好言相劝,是因为它知道这种劝告是无法实行的。

(ι) 資本既然只有在它能給工人工作的时候才能增长,所以資本的增长就包含着无产阶级人数的增加,并且正如我們所知道的,按照資本和劳动的关系的本性,无产阶级人数的增加必定还要相对地快一些。

(χ) 同时前面提到的理論,即竭力說人口比生活資料增加得快是自然規律的理論,所以更受資产者的欢迎,是因为这种理論安慰了他的良心,責成他把冷酷无情当作一种道德义务,它将社会現象变成自然現象,并且让他能像看待任何一种自然現象那样心安

理得、无动于衷地来静观无产阶级大批饿死，另一方面，把无产阶级的贫困看作是它本身的罪过并主张因此惩罚它。它说什么无产阶级可以用理智抑制自然的本能，并用道德监督的办法来限制自然规律的有害发展。

(4) 济贫法可以说是这种理论的运用。消灭鼠患。砒霜。Workhouses [习艺所]。一般的赤贫现象。脚踏的轮子又列于文明领域之内。野蛮现象再度出现，但它是在文明本身的怀抱中产生的，并且归属于文明；因此便发生了染有麻疯症的野蛮现象，作为文明的麻疯症的野蛮现象。Workhouses 是工人的巴士底狱。妻子和丈夫分居。

4. 现在我们要简略地提一提那些想用另一种确定工资的办法来改善工人状况的人们。

蒲鲁东。

5. 最后，在慈善的经济学家关于工资的意见中，还要指出一种观点。

(a) 在其他经济学家之中，尤其是罗西发挥了下述观点：

工厂主预先支付给工人的只是工人所应得的那部分产品，因为工人不能等到产品出卖。如果工人自己能把自己养活到产品出卖的时候，那末他作为 associé [股东] 将享有对应付给他的那部分产品的权利，就像资本家和工业资本家之间的情形一样。因此，工人的份额具有的正是工资形式，那是一种偶然事物，因为这是投机的结果，是和生产过程同时发生而又绝不是生产过程的必然组成因素的一种特殊活动的结果。工资只不过是现代社会制度的一种偶然形式。它不是资本的必要部分。它不是生产所必需的要素。在另一种社会组织之下，它可能消失。

(b) 这个高明见解可以归结如下：如果工人持有足够的积累

起来的劳动即足够的資本，用不着被迫地以直接出卖自己的劳动为生的話，那末工資形式就会消失。这意味着，要所有工人同时又是資本家，因而也就是說，这等于要保全資本而又不要雇佣劳动这个对立物，但是沒有雇佣劳动，資本就不能存在。

(γ) 其实，这种說法應該加以注意。工資不是資產階級生产的偶然形式，而整个資產階級生产却是生产的暂时历史形式。生产的一切关系(資本、工資、地租等)都是暫时的，在一定的发展阶段上都要被消灭的。

VII. 工人联合会

人口論的要点之一是它企图减少工人之間的竞争。相反地，工人联合会的目的是消灭竞争，而代之以工人的联合。

经济学家反对联合会的意見是正确的：

(1) 联合会要求工人負担的費用，在大多数情况下比联合会想爭取提高的收入要多。它們不能长久地与竞争規律对抗。这些联盟要引起新机器和新分工的出現，引起生产由一个地方向另一个地方的轉移。这一切的結果是工資的降低。

(2) 如果这些联盟能够在一个国家里把劳动价格保持在这样的高度，以致利潤同別国的平均利潤相比而显著地降低，或者資本增殖受到了阻碍，那末，其結果便是工业发生蕭条和倒退現象，并且工人与其企业主一起破产。因为，正如我們所知道的，工人的状况就是这样。如果生产資本增长，他的生活状况就要飞跃式地恶化，如果資本减少或者始終不变，他就一定破产。

(3) 資產階級經濟学家的所有这些反对意見，正如前述，是对的，但只是从他們的观点看来才是对的。如果工人联合会的使命过去和現在真的都只是确定工資，如果劳动和資本之間的关系永

世不变，那末，这些联盟就会因反对事物的必然进程而崩溃。但是，这些联盟是团结工人的手段，是准备推翻整个旧社会、彻底解决其阶级矛盾的手段。从这个观点来看，工人们嘲笑高明的资产阶级教員們預先給他們算出在这个内战中他們的伤亡和金錢消耗的数目，是嘲笑得对的。誰要想战胜敌人，他就不会去同敌人討論战争的代价。而工人絕不这样狭隘地看待事物，经济学家們本来可以从下述事实中看出来：大部分联盟是由工資最高的工人建立的，并且工人把他們能够从工資中节省出来的錢全都用于建立政治团体和工会組織，用于支援这一运动。如果资产者老爷們及其经济学家一时大发慈悲，允許給最低工資即最低生活添加些茶或甜酒，糖和肉，那末，相反地，他們对于工人把用于反对资产阶级的战争的某些开支也計入这个最低額一事，对于工人竟从自己的革命活动中得到生活上的最大享受一事就感到气愤和不可理解了。

VIII. 雇佣劳动的积极方面

最后我們还应该注意雇佣劳动的积极方面。

(α) 如果談雇佣劳动的积极方面，那就是談資本、大工业、自由竞争、世界市場的积极方面，我无需乎向你們解釋，沒有这些生产关系，就不会創造出生产資料——解放无产阶级和建立新社会的物质資料，无产阶级本身也就不会团结和发展到真正有能力在旧社会中实行革命并使它自身革命化的程度。工資平均化。

(β) 甚至拿工資的最不道德的方面——我的活动成了商品，我完全成了出卖的对象——來說。

第一，由于这一点，一切宗法制的东西都消失了，因为只有商业即买卖才是唯一的联系，只有金錢关系才是企业主和工人之間的唯一关系。

第二，旧社会的一切关系一般脱去了神圣的外衣，因为它们变成了纯粹的金錢关系。

同样，一切所謂最高尚的劳动——脑力劳动、艺术劳动等都变成了交易的对象，并因此失去了从前的荣誉。全体牧师、医生、律师等，从而宗教、法学等，都只是根据他們的商业价值来估价了，这是多么巨大的进步呵。^①

（第三：人們把劳动变成商品，并使它本身受自由竞争的支配以后，力求尽可能便宜地，即用尽可能少的生产費用来生产它。因此，在未来的社会組織中，任何体力劳动都会无限輕易，无限簡單。——做出一般的結論。）

第三，由于一切都成了出卖的对象，工人就认定，一切他們都能摆脱，都能割弃；因此，他們就第一次摆脱了对一定关系的依附。既不繳納产品，也沒有那种仅仅是一定等級（封建等級）的附属品的生活方式了，工人可以随便处理自己的錢了，这是一个优点。

馬克思 写于 1847 年 12 月底

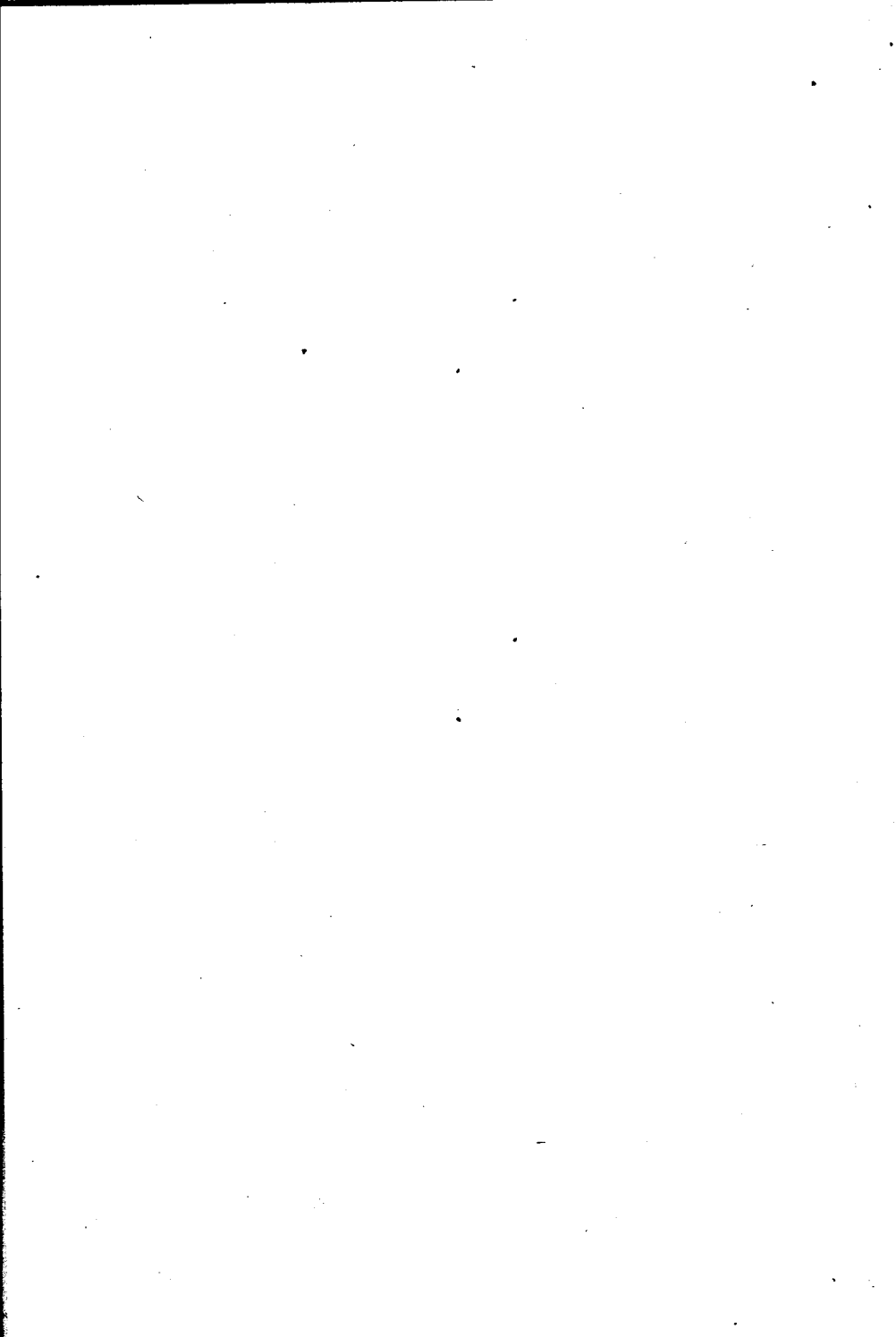
俄譯文第一次发表于 1924 年

“社会主义經濟”杂志，原文第一次发表于 1925 年 “在馬克思主义旗帜下”杂志

原文是德文

俄文是按手稿譯的

① 手稿中这个地方添有如下的話：“民族关系、阶级斗争、财产关系”。——編者注



注 释

- 1 这篇导言是恩格斯为他校訂的、于 1891 年在柏林出版的卡·馬克思的“雇佣劳动与資本”新版单行本而写的。恩格斯在导言开头，把他为这一著作的 1884 年版本所写的前言（見“馬克思恩格斯全集”俄文第 2 版第 21 卷第 179 頁）全部复述一遍。为了在工人当中宣传馬克思的經济学說，曾大量刊印了附有恩格斯这篇导言的小册子。

导言在工人和社会主义者报刊上获得广泛的传播，它以独立的論文形式登載出来。在小册子出版以前，它曾发表在 1891 年 5 月 13 日“前进报”（《Vorwärts》）第 109 号附刊上，标题是“雇佣劳动与資本”。它还稍經删节載于 1891 年 5 月 30 日“自由”（《Freiheit》）周报第 22 号，1891 年 7 月 10 日意大利杂志“社会評論”（《Critica Sociale》）第 10 期，1891 年 7 月 22 日“社会主义者报”（《Socialiste》）第 44 号，1892 年法国社会主义杂志“社会問題”（《Question Sociale》）的文选，以及其他机关报刊上。

馬克思的这一著作后来根据 1891 年版本譯成許多种外文出版，所有这些版本都收进了这篇导言。导言的俄譯文第一次发表在 1894 年在日內瓦出版的馬克思这一著作的第二版上。——第 1 頁。

- 2 德意志工人协会是馬克思和恩格斯于 1847 年 8 月底在布魯塞爾建立的，目的是对侨居比利时的德国工人进行政治教育和向他們宣传科学共产主义思想。在馬克思和恩格斯及其战友的领导下，协会成了团结比利时的德国革命无产者的合法中心，并跟佛来米和瓦伦工人俱乐部保持了直接的联系。协会中的优秀分子加入了共产主义者同盟的布魯塞爾支部。1848 年法国资产階級二月革命后不久，由于該会成員被比利时警察当局逮捕和驅逐出境，协会在布魯塞爾的活动即告停止。——第 1 頁。
- 3 指 1849 年沙皇軍隊为了鎮压匈牙利资产階級革命和恢复奥地利哈布

斯堡王朝的統治而对匈牙利进行的武装干涉；以及为维护法兰克福国民議會于1849年3月28日通过的帝国宪法而举行的起义（这些起义是德国1848—1849年资产阶级民主革命最后阶段）。德意志多数邦政府都拒絕承认宪法。——第1頁。

- 4 見“馬克思恩格斯全集”中文版第13卷第15—41頁，并參看“資本論”1953年人民出版社版第1卷第5—52頁。——第3頁。
- 5 恩格斯引自“資本論”第1卷（參看“資本論”1953年人民出版社版第1卷第661頁）。——第6頁。
- 6 參看“資本論”1953年人民出版社版第1卷第176—188頁。——第7頁。
- 7 恩格斯指1891年五一庆祝活动。在某些国家（英国、德国）里，是在五一以后头一个星期日庆祝五一节的，1891年，五一后头一个星期日是在5月3日。英国、奥国、德国、法国、意大利和其他国家許多城市的工人，在1891年五一紀念日举行集会和示威游行。在俄国，尽管沙皇当局对五一运动的参加者进行疯狂的迫害，1891年，人們还是第一次庆祝了国际无产阶级团结的节日。——第10頁。
- 8 “雇佣劳动与資本”是馬克思根据他于1847年12月下半月在布魯塞尔德意志工人协会所做的讲演而写的。約·魏德迈抄写的标题为“工資”的手稿被保存了下来，这部手稿跟“新萊茵报”上发表的本文几乎完全一致。1848年初，馬克思试图在布魯塞尔发表这部著作。可是，由于馬克思被逐出比利时而未能出版。

这部著作以“新萊茵报”社論的形式于1849年4月5—8日和11日首次发表，标题为“雇佣劳动与資本”。由于馬克思暂时离开科伦，后来又由于德国政局更加紧张以及“新萊茵报”的停刊，这些文章的刊载遂告中断。

“雇佣劳动与資本”的首次发表，就已经促进了科学社会主义思想在德国工人中的传播。例如，根据科伦工人联合会委员会的决定，馬克思的这些文章曾被推荐给科伦和其他城市的工人联合会討論。

“新萊茵报”停刊后，馬克思曾想出版“雇佣劳动与資本”的单行本，可是他未能亲自实现这个想法。这部著作的单行本于1880年在布勒

斯劳首次出版，馬克思未能参与其事。1881年又在同一地方再版。在恩格斯的参加下，这部著作于1884年又在霍廷根—苏黎世出版，并附有恩格斯写的一篇关于该书发表经过的简短前言。“雇佣劳动与資本”的第一种外文譯本是俄譯本（根据1880年德文版譯出），該譯本于1883年在日内瓦出版。

所发表的“雇佣劳动与資本”仍然是不完全的。馬克思于1847年12月写的手稿“工資”（見本书附录）可以作为正文的部分补充。

在本书中，馬克思的这部著作的俄譯文譯自“新萊茵报”。凡恩格斯在1891年的单行本中所作的重要更改，均在脚注中注明。这部著作的章节是按“新萊茵报”发表时的样子划分的。——第11頁。

- 9 “工資”是卡·馬克思的手稿，这篇手稿同他的未完成的著作“雇佣劳动与資本”有直接的联系，也是对該著作的补充。

“工資”这篇手稿过去保存在德国社会民主党的档案庫中，直到1924年才用俄文在“社会主义經濟”杂志上第一次发表，1925年用原文在“在馬克思主义旗帜下”（《Unter dem Banner des Marxismus》）杂志上发表。从找到的手稿封面上写的字（“1847年12月于布魯塞爾”），从注明“已經論述过”这句簡要的概述以及手稿的論述形式和內容本身来看，我們有根据这样推测：“工資”是馬克思为1847年12月下半月在布魯塞爾德意志工人协会會議上的讲演的最后一讲或最后几讲所写的預备提綱。这种推测还为下面的事实所证实，即馬克思在写好手稿的时候，就已經着手准备1848年1月9日他在布魯塞爾民主协会的公众大会上发表的那篇著名的“关于自由貿易的演說”（馬克思在手稿上加的注证明了这一点）。

在“工資”这篇手稿中，以及在“新萊茵报”上发表的一些文章中，談到工人向資本家出卖自己的劳动，而在馬克思后期的經濟著作中，談的都是出卖劳动力。——第43頁。

- 10 关于工作日长短和織布工人人数的資料，是馬克思从卡萊尔的“宪章运动”一书中引来的。該书中有这样一段話：“五十万織布工每天在手織机旁工作十五小时，但是他們却經常不得一飽”（Th. Carlyle. «Chartism». London, 1840, p. 31）。——第44頁。

- 11 包令的演說收入威·阿特金森的“政治經濟学原理”一书，1840年伦敦

版第 36—38 頁(W. Atkinson. «Principles of Political Economy». London, 1840, pp. 36—38)。——第 44 頁。

- 12 包令在下院的演說中所說的這段話，1848 年 1 月 9 日馬克思在布魯塞爾民主協會的公眾大會上發表的關於自由貿易的演說中也引用過（見“馬克思恩格斯全集”中文版第 4 卷第 453 頁）。——第 44 頁。
- 13 馬克思指的是卡萊爾就英國濟貧法發表的下述意見：“如果使窮人成為不幸者，他們就不可避免地會大批死亡。這就是消滅鼠患的普通辦法：堵塞住倉庫的大小縫隙，發出連續不斷的貓叫聲或警號，使捕鼠器隨時開動，於是你們的這一群 «chargeable labourers» [成為社會累贅的窮光蛋] 便會絕迹，便能根除。更快的方法是砒霜，這也許是更人道的辦法……”托·卡萊爾“憲章運動”1840 年倫敦版第 17 頁(Th. Carlyle. «Chartism». London, 1840, p. 17)。——第 44 頁。
- 14 約·拉·麥克庫洛赫“政治經濟學原理”1825 年愛丁堡版第 319 頁(J. R. McCulloch. «The Principles of Political Economy». Edinburgh, 1825, p. 319)。——第 45 頁。
- 15 約·威德“中等階級和工人階級的历史”1835 年倫敦第 3 版第 125 頁(J. Wade. «History of the Middle and Working Classes». 3rd. ed., London, 1835, p. 125)。——第 45 頁。
- 16 馬克思指的是約·威德的著作中的下面這一段話：“所使用的勞動的數量 [the quantity of employment] 在每一個工業部門中都不是固定的。它可以隨著季節的更換，時向的變化或生意的好壞而有所變動。”（見前引約·威德的著作第 252 頁）。——第 46 頁。
- 17 指計件工資（見前引約·威德的著作第 267 頁）。——第 46 頁。
- 18 *Trucksystem*——實物工資制。拜比吉關於這種工資制寫道：“凡是工人領產品工資或是被迫從僱主店鋪購買東西的地方，對工人們來說，都有許多不公道的事情，結果就造成很大的貧困。”“在蕭條期間，在不減少名義工資的情況下，用提高自己店鋪里的商品價格的方法來降低實際支付的工資。這種辦法對僱主來說，太有誘惑力了，他實難予以抵制。”查·拜比吉“論機器和工廠的經濟本質”1832 年倫敦第 2 版第 304 頁(Ch. Babbage. «On the Economy of Machinery and Man-

- ufactures». 2nd. ed., London, 1832, p. 304)。——第 47 頁。
- 19 安·尤尔“工厂哲学或工业經濟”1836 年布魯塞尔版第 34、35 頁 (A. Ure «Philosophie des manufactures, ou Economie industrielle». T. I, Bruxelles, 1836, pp. 34, 35)。——第 47 頁。
 - 20 佩·罗西“政治經濟学教程”1843 年布魯塞尔版第 369、370 頁 (P. Rossi. «Cours d'économie politique». Bruxelles, 1843, pp. 369, 370)。——第 47 頁。
 - 21 安·舍尔比利埃“富人或穷人”1840 年巴黎—日内瓦版第 103—104、105、109 頁 (A. Cherbuliez. «Riche ou Pauvre». Paris-Genève, 1840, pp. 103—104, 105, 109)。——第 48 頁。
 - 22 約·弗·布雷“劳动关系中的不公正現象及其消除办法”1839 年里子版第 152、153 頁 (J. F. Bray. «Labour's Wrongs and Labour's Remedy». Leeds, 1839, pp. 152, 153)。——第 48 頁。
 - 23 見注 17。——第 52 頁。
 - 24 馬克思引证的是他从卡莱尔的“宪章运动”一书摘录出来的一个材料：“爱尔兰約有七百万工人居民，根据統計材料，其中三分之一每年有三十个星期缺乏足够的即使是劣等的馬鈴薯” (Th. Carlyle. «Chartism». London, 1840, p. 25)。——第 53 頁。
 - 25 指的是 1813—1815 年期间德国人民反对拿破侖統治的战争。——第 53 頁。